Department of German language and literature

Academic year 2021 / 2022

Date: 24.10.2021

Studies

University undergraduate double major study
German Language and Literature

1. semester

Mandatory courses

95350	Contemporary German Language I	4	0/30/60
36026	German Pronunciation Exercises I	1	0/0/15
36028	Introduction to the Study of German Literature	4	30/0/0
36027	Introduction to the Study of the German Language	4	30/0/0
39622	Physical Education 1	0	0/0/30

Elective course - 1st semester - choose 2 ECTS credits (1506)

79914	German Language - the Present and the Past	2	0/30/0
79913	Study Methods - Literature	2	0/30/0

2. semester

Mandatory courses

36032	Fundamentals of Literary Interpretation	4	30/0/0
36030	German Pronunciation Exercises II	1	0/0/15
36031	Introduction to Linguistics	4	30/0/0
39624	Physical Education 2	0	0/0/30

Contemporary German Language II - Choose 4 ECTS credits (7925)

95351	Contemporary German Language II	4	0/30/60

Internal elective courses - choose 2 ECTS credits (1507)

80889	Literary Interpretation	2	0/30/0
80890	Study Methods - Linguistics	2	0/30/0

3. semester

Mandatory courses

51163	History of the 18th century German Literature	4	30/0/0
51162	Morphology of the Contemporary German Language	4	30/0/0
50927	Physical Education 3	0	0/0/30

Contemporary German Language III - Choose 3 ECTS credits (7926)

95352	Contemporary German Language III	3	0/30/30

Lingustics and literary courses - from 3rd to 6th semester take a total of 16 ECTS credits - from 3rd to 6th semester take a total of 16 ECTS credits (4 ECTS credits per semester) (3681)

184223	Beginners Dutch for students of German studies	2	0/30/0
142427	Comparative analysis of idioms in German and Croatian	2	0/30/0
77848	Fundamentals of structuralism	2	15/15/0
184221	German Language and Music	2	0/30/0
184222	German Language and Theatre	2	0/30/0
79916	Seminar in German literature of the 18th century A	2	0/30/0
79917	Seminar in German literature of the 18th century B	2	0/30/0
79918	Seminar in German literature of the 20th century 1A	2	0/30/0
79919	Seminar in German literature of the 20th century 1B	2	0/30/0
97201	Seminar in German literature of the 20th century 1C	2	0/30/0
79920	Syntactic Analysis I	2	0/30/0
79921	Text Types I	2	0/30/0

4. semester

Mandatory courses

51166	History of the 19th century German Literature	4	30/0/0
50932	Physical Education 4	0	0/0/30
51165	Syntax of the Contemporary German Language	4	30/0/0

Contemporary German Language IV - Choose 3 ECTS credits (7927)

95353	Contemporary German Language IV	3	0/30/30

Lingustics and literary courses - from 3rd to 6th semester take a total of 16 ECTS credits - from 3rd to 6th semester take a total of 16 ECTS credits (4 ECTS credits per semester) (3681)

102175	Fundamentals of Rhetoric II	2	15/15/0
215593	German Language and Film	2	0/30/0
184221	German Language and Music	2	0/30/0
184220	German Lexical Innovations	2	0/30/0
184217	Language and Advertising	2	0/30/0
86824	Plan Languages	2	15/15/0
80898	Seminar in German literature of the 19th century A	2	0/30/0
80894	Seminar in German literature of the 19th century B	2	0/30/0
102177	Seminar in German literature of the 19th century C	2	0/30/0
80895	Seminar in German literature of the 20th century 2 A	2	0/30/0
80896	Seminar in German literature of the 20th century 2 B	2	0/30/0
103151	Seminar in German literature of the 20th century 2 C	2	0/30/0
80897	Syntactic Analysis II	2	0/30/0
230691	Text Types II	2	0/30/0

5. semester

Mandatory courses

52472	History of the 20th century German Literature I	4	30/0/0
52471	Semantics of the Contemporary German Language	4	30/0/0

Receptive and Productive Text Competence I - Choose 3 ECTS credits (7928)

95362	Receptive and Productive Text Competence I	3	0/45/15

Lingustics and literary courses - from 3rd to 6th semester take a total of 16 ECTS credits - from 3rd to 6th semester take a total of 16 ECTS credits (4 ECTS credits per semester) (3681)

184223	Beginners Dutch for students of German studies	2	0/30/0
142427	Comparative analysis of idioms in German and Croatian	2	0/30/0
77848	Fundamentals of structuralism	2	15/15/0
184221	German Language and Music	2	0/30/0
184222	German Language and Theatre	2	0/30/0
79916	Seminar in German literature of the 18th century A	2	0/30/0
79917	Seminar in German literature of the 18th century B	2	0/30/0
79918	Seminar in German literature of the 20th century 1A	2	0/30/0
79919	Seminar in German literature of the 20th century 1B	2	0/30/0
97201	Seminar in German literature of the 20th century 1C	2	0/30/0
79920	Syntactic Analysis I	2	0/30/0
79921	Text Types I	2	0/30/0

6. semester

Mandatory courses

52475	History of the 20th century German Literature II	4	30/0/0
52474	Phonetics and Phonology of the Contemporary German Language	4	30/0/0

Receptive and Productive Text Competence II - Choose 3 ECTS credits (7929)

95363	Receptive and Productive Text Competence II	3	0/45/15

Lingustics and literary courses - from 3rd to 6th semester take a total of 16 ECTS credits - from 3rd to 6th semester take a total of 16 ECTS credits (4 ECTS credits per semester) (3681)

102175	Fundamentals of Rhetoric II	2	15/15/0
215593	German Language and Film	2	0/30/0
184221	German Language and Music	2	0/30/0
184220	German Lexical Innovations	2	0/30/0
184217	Language and Advertising	2	0/30/0
86824	Plan Languages	2	15/15/0
80898	Seminar in German literature of the 19th century A	2	0/30/0
80894	Seminar in German literature of the 19th century B	2	0/30/0
102177	Seminar in German literature of the 19th century C	2	0/30/0
80895	Seminar in German literature of the 20th century 2 A	2	0/30/0
80896	Seminar in German literature of the 20th century 2 B	2	0/30/0
103151	Seminar in German literature of the 20th century 2 C	2	0/30/0
80897	Syntactic Analysis II	2	0/30/0
230691	Text Types II	2	0/30/0

University graduate double major study
German Language and Literature with Emphasis on Cultural Studies

1. semester

Mandatory courses

117565	Language and Culture	3	30/0/0

Elective courses in linguistics and literature - choose a min. of 24 ECTS credits during course of study (11830)

170374	Chapters from the German Literature - German Literature 1933-1945	3	30/0/0
118012	Contact Linguistics	3	15/15/0
225468	Contemporary German literature	3	0/30/0
145557	Cultural Seminar 1: Power and Violence	3	0/30/0
118023	German-Croatian Language Contacts in Burgenland	3	15/15/0
118017	Language in Society	3	15/15/0
225466	Literary Seminar 1 - Nostalgy in German Literature of 20th Century	3	0/30/0

Elective courses - choose a min. of 9 ECTS credits during course of study (12114)

Courses from this department

170374	Chapters from the German Literature - German Literature 1933-1945	3	30/0/0
118012	Contact Linguistics	3	15/15/0
225468	Contemporary German literature	3	0/30/0
145557	Cultural Seminar 1: Power and Violence	3	0/30/0
118023	German-Croatian Language Contacts in Burgenland	3	15/15/0
118017	Language in Society	3	15/15/0

Courses from other departments

Number of courses: 216

2. semester

Mandatory courses

124293	German-Croatian Language Contacts	3	30/0/0
142667	German-Croatian Literary Transfers	3	30/0/0

Elective courses in linguistics and literature - choose a min. of 24 ECTS credits during course of study (11830)

225467	Aestheticism - concept and way of life	3	0/30/0
131567	Chapters from German Literature: Romanticism	3	30/0/0
118016	Language Biographies	3	15/15/0
131589	Literature Seminar 1: Thomas, Heinrich and Klaus Mann	3	0/30/0
128207	Psycholinguistics	3	15/15/0

Elective courses - choose a min. of 9 ECTS credits during course of study (12114)

Courses from this department

225467	Aestheticism - concept and way of life	3	0/30/0
131567	Chapters from German Literature: Romanticism	3	30/0/0
118016	Language Biographies	3	15/15/0
131589	Literature Seminar 1: Thomas, Heinrich and Klaus Mann	3	0/30/0
128207	Psycholinguistics	3	15/15/0

Courses from other departments

Number of courses: 190

3. semester

Mandatory courses

117566	Literature and Media	3	30/0/0

Elective courses in linguistics and literature - choose a min. of 24 ECTS credits during course of study (11830)

170374	Chapters from the German Literature - German Literature 1933-1945	3	30/0/0
118012	Contact Linguistics	3	15/15/0
225468	Contemporary German literature	3	0/30/0
145557	Cultural Seminar 1: Power and Violence	3	0/30/0
118023	German-Croatian Language Contacts in Burgenland	3	15/15/0
118017	Language in Society	3	15/15/0
225466	Literary Seminar 1 - Nostalgy in German Literature of 20th Century	3	0/30/0

Elective courses - choose a min. of 9 ECTS credits during course of study (12114)

Courses from this department

170374	Chapters from the German Literature - German Literature 1933-1945	3	30/0/0
118012	Contact Linguistics	3	15/15/0
225468	Contemporary German literature	3	0/30/0
145557	Cultural Seminar 1: Power and Violence	3	0/30/0
118023	German-Croatian Language Contacts in Burgenland	3	15/15/0
118017	Language in Society	3	15/15/0

Courses from other departments

Number of courses: 216

4. semester

Mandatory courses

124314	Master thesis for German Studies	12	0/0/0
124298	Seminar - Individual Tutorial with M.A. students	3	0/0/0

University graduate double major study
German language and literature with Emphasis on Teaching

1. semester

Mandatory courses

117546	Analysis and Preparation of Classes in German as Foreign Language	2	0/30/0
117557	Introduction to the Methodology of Teaching German: Acquisition of German as Second and Foreign Language	3	30/0/0
117564	Language Training I	2	0/30/0

Teacher education module - Core courses - during course of study choose 18 ECTS credits - choose 18 ECTS credits during course of study (11012)

120083	Didactics	6	30/30/0
120082	Educational psychology	6	30/30/0
120085	Systematic pedagogy	6	30/30/0

Teacher education module - Elective courses - elective choice of a course (12629)

225408	Croatian Language for the Teacher	4	15/15/0
120099	Information Technology in Education	4	15/0/15
118027	Learner Language - Error Analysis and Assessment	3	0/30/0
198896	Philosophy of Education - Studium Generale	4	30/0/0
120101	Public speaking for teachers	4	0/15/15
118029	Teaching Foreign-Language Skills	3	0/30/0

Elective courses - elective due to teacher education-teacher education combination of specializations (11714)

Courses from this department

118015	Chapters from German History and Culture 1	3	0/30/0
170374	Chapters from the German Literature - German Literature 1933-1945	3	30/0/0
118012	Contact Linguistics	3	15/15/0
225468	Contemporary German literature	3	0/30/0
145557	Cultural Seminar 1: Power and Violence	3	0/30/0
118023	German-Croatian Language Contacts in Burgenland	3	15/15/0
118017	Language in Society	3	15/15/0
118027	Learner Language - Error Analysis and Assessment	3	0/30/0
118029	Teaching Foreign-Language Skills	3	0/30/0

Courses from other departments

Number of courses: 216

2. semester

Mandatory courses

124302	Introduction to the Methodology of Teaching German: The Basic Principles and Procedures in Teaching German	3	30/0/0
124290	Language Training II	2	0/30/0
124295	Teaching Procedures for Acquisition of Knowledge and Development of Skills for German Language	2	0/30/0

Teacher education module - Core courses - during course of study choose 18 ECTS credits - choose 18 ECTS credits during course of study (11012)

120083	Didactics	6	30/30/0
120082	Educational psychology	6	30/30/0
120085	Systematic pedagogy	6	30/30/0

Teacher education module - Elective courses - elective choice of a course (12629)

120105	Evaluation of educational interventions	4	30/0/0
118016	Language Biographies	3	15/15/0
118020	Literature and Reading Comprehension in German Language Classes	3	0/30/0
225407	Phonetic correction	4	15/15/0
128207	Psycholinguistics	3	15/15/0
225409	Sociology of education	4	30/30/0
120104	Speech production	4	0/15/15
120103	Teaching gifted students	4	30/0/0
118026	Working with Textbooks for German as Foreign Language	3	0/30/0

Elective courses - elective due to teacher education-teacher education combination of specializations (11714)

Courses from this department

225467	Aestheticism - concept and way of life	3	0/30/0
131567	Chapters from German Literature: Romanticism	3	30/0/0
118016	Language Biographies	3	15/15/0
118020	Literature and Reading Comprehension in German Language Classes	3	0/30/0
131589	Literature Seminar 1: Thomas, Heinrich and Klaus Mann	3	0/30/0
118026	Working with Textbooks for German as Foreign Language	3	0/30/0

Courses from other departments

Number of courses: 190

3. semester

Mandatory courses

198881	School Practicum and Training in Teaching German as a Foreign Language	3	0/30/0

Teacher education module - Core courses - during course of study choose 18 ECTS credits - choose 18 ECTS credits during course of study (11012)

120083	Didactics	6	30/30/0
120082	Educational psychology	6	30/30/0
120085	Systematic pedagogy	6	30/30/0

Teacher education module - Elective courses - elective choice of a course (12629)

225408	Croatian Language for the Teacher	4	15/15/0
120099	Information Technology in Education	4	15/0/15
118027	Learner Language - Error Analysis and Assessment	3	0/30/0
198896	Philosophy of Education - Studium Generale	4	30/0/0
120101	Public speaking for teachers	4	0/15/15
118029	Teaching Foreign-Language Skills	3	0/30/0

Elective courses - elective due to teacher education-teacher education combination of specializations (11714)

Courses from this department

118015	Chapters from German History and Culture 1	3	0/30/0
170374	Chapters from the German Literature - German Literature 1933-1945	3	30/0/0
118012	Contact Linguistics	3	15/15/0
225468	Contemporary German literature	3	0/30/0
145557	Cultural Seminar 1: Power and Violence	3	0/30/0
118023	German-Croatian Language Contacts in Burgenland	3	15/15/0
118017	Language in Society	3	15/15/0
118027	Learner Language - Error Analysis and Assessment	3	0/30/0
118029	Teaching Foreign-Language Skills	3	0/30/0

Courses from other departments

Number of courses: 216

4. semester

Mandatory courses

170377	Course in Writing a Master Thesis	1	0/30/0
170373	German Language Teaching Methodology	3	30/0/0
124312	Master thesis for German Studies	10	0/0/0

Teacher education module - Core courses - during course of study choose 18 ECTS credits - choose 18 ECTS credits during course of study (11012)

120083	Didactics	6	30/30/0
120082	Educational psychology	6	30/30/0
120085	Systematic pedagogy	6	30/30/0

Teacher education module - Elective courses - elective choice of a course (12629)

120105	Evaluation of educational interventions	4	30/0/0
118016	Language Biographies	3	15/15/0
118020	Literature and Reading Comprehension in German Language Classes	3	0/30/0
225407	Phonetic correction	4	15/15/0
128207	Psycholinguistics	3	15/15/0
225409	Sociology of education	4	30/30/0
120104	Speech production	4	0/15/15
120103	Teaching gifted students	4	30/0/0
118026	Working with Textbooks for German as Foreign Language	3	0/30/0

University graduate double major study
German Language and Literature with Emphasis on Translation

1. semester

Mandatory courses

170356	Digital Resources and Translation Memories	5	15/15/15
117623	Languages for Special Purposes I	2	15/0/0
184224	Terminologies and languages for special purposes 1	2	0/30/0
117560	Translation exercises I	3	0/15/15
117554	Translation Theory	3	30/0/0

Internal elective courses - choose 3 ECTS credits (11746)

170374	Chapters from the German Literature - German Literature 1933-1945	3	30/0/0
118012	Contact Linguistics	3	15/15/0
225468	Contemporary German literature	3	0/30/0
145557	Cultural Seminar 1: Power and Violence	3	0/30/0
118023	German-Croatian Language Contacts in Burgenland	3	15/15/0
118017	Language in Society	3	15/15/0

2. semester

Mandatory courses

124289	EU Institutions and Organizations	3	30/0/0
124288	Idioms and Stylistics of the Croatian Language	3	0/30/0
124291	Languages for Special Purposes II	2	15/0/0
186315	Methodology of Translation	2	0/30/0
124301	Terminology and Languages for Special Purposes II	1	0/15/0
124307	Translation Exercises II	3	0/15/15

3. semester

Mandatory courses

117547	Language of Media in the German Speaking Countries	3	30/0/0
117549	Lexicology and Lexicography	3	30/0/0
117556	Terminology and Languages for Special Purposes III	3	0/30/0
117561	Translation Exercises III	3	0/15/15

Internal elective courses - choose 3 ECTS credits (11745)

170374	Chapters from the German Literature - German Literature 1933-1945	3	30/0/0
118012	Contact Linguistics	3	15/15/0
225468	Contemporary German literature	3	0/30/0
145557	Cultural Seminar 1: Power and Violence	3	0/30/0
118023	German-Croatian Language Contacts in Burgenland	3	15/15/0
118017	Language in Society	3	15/15/0

4. semester

Mandatory courses

124296	History of Culture and Art in the German Speaking Countries	2	30/0/0
124312	Master thesis for German Studies	10	0/0/0
124308	Translation Exercises IV	3	0/15/15

University graduate double major study
German Language and Literature with Emphasis on Translation

Courses

Aestheticism - concept and way of life

Name	Aestheticism - concept and way of life
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	225467
Semesters	Summer
Teachers	Christine Magerski, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	
Teaching methods	
Assessment methods	
Learning outcomes	
Content	

Analysis and Preparation of Classes in German as Foreign Language

Name	Analysis and Preparation of Classes in German as Foreign Language
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	117546
Semesters	Winter
Teachers	Marija Lütze-Miculinić, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	The aim of the course ist to introduce students to the various elements that make up foreign language teaching as well as the factors that influence it and thus determine it. Introduce them to the categories of foreign language teaching analysis and aspects of teaching observation. By this means, to train students, using practical examples, for independent planning, implementation and analysis of teaching German as a foreign language.
Teaching methods	Presentation, conversational interpretation, explanation of the material by using pictures, handouts and worksheets; group work, individual work, discussion, analysis, research, oral and written homework, papers and seminar papers. Use of computer technologies and the Internet in the teaching process.
Assessment methods	Monitoring student work: continuous commenting and evaluation of their work, task execution, class activities and teaching yields. The final assessment is derived from the assessments of the required activities.

Learning outcomes

1. List and explain the elements of foreign language teaching.
2. Analyze teaching using the acquired knowledge about the elements of teaching and the factors that determine it.
3. Plan classes using certain didactic categories.
4. Use educational documents such as CNES, curricula of certain types of schools, in publications such as ZEROJ.
5. Critically analyze one's own and others' pedagogical activities in primary and secondary schools and other educational institutions.
6. Media literacy, including digital media.

Content

1. Elements of foreign language teaching.
2. Factors influencing foreign language teaching.
3. Educational documents for teaching foreign languages.
4. Textbooks and other teaching materials for teaching German as a foreign language.
5. Stages in foreign language teaching (stages in mediating knowledge and encouraging the development of communication skills).
6. Objectives of foreign language teaching.
7. Goal formulations, goal catalogs for German as a foreign language.
8. Common European Framework of Reference for Languages. European language portfolio.
9. Examples of goal formulations with "can" in that document and more elaborate formulations in Profile Deutsch.
10. Contents in foreign language teaching.
11. Methods and social forms of work in foreign language teaching.
12. Aspects of classroom observation (lesson opening, transitions between phases, task settings).
13. Aspects of classroom observation (teacher's speech and verbal behavior, questioning techniques, reactions to students' answers and remarks, interaction with students, correction of mistakes and other

possibilities of reacting to students' mistakes).
14. Aspects of teaching observation (non-verbal behavior of teachers, eg facial expressions, gestures, body language, clothing, etc., use of media).
15. Teaching protocol (presentation of teaching by categories: goals, phases and time; interaction between students and teachers, contents and activities; social forms of work, media and teaching materials; didactic commentary).

Beginners Dutch for students of German studies

Name	Beginners Dutch for students of German studies
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	184223
Semesters	Winter
Teachers	Slađan Turković, PhD, Associate Professor (primary) Petra Bručić, M.A., Professional Associate
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	Students of German language will learn the basics of Dutch language with a specific focus on the main differences between Dutch and German in respect to morphology, syntax, vocabulary and pronunciation. Students will also get acquainted with history and evolution of the Dutch language as well as with its social and cultural status within the Germanic language group. At the end of this course, students will reach an A1.1 CEFR level of Dutch language.
Teaching methods	Frontal teaching, individual work, seminars and workshops, multimedia and web
Assessment methods	Written exam and final assignment

Learning outcomes

1. to define three markers that define the socio-cultural position of Dutch in the world
2. to list and describe the main historical periods of the Dutch language
3. to name the main differences between German and Dutch on the level of morphology, syntax, pronunciation and vocabulary
4. to understand Dutch about simple everyday topics
5. to have a basic written and oral understanding of simple texts

Content

1. Exploring history and social and cultural position of Dutch language in the world
2. Exploring history and social and cultural position of Dutch language in the world
3. Exploring history and social and cultural position of Dutch language in the world
4. Basics of the Dutch language: Introducing and getting to know each other
5. Basics of the Dutch language: Introducing and getting to know each other
6. Similarities and differences between Dutch and German via basic Dutch grammar: pronunciation and verb conjugation
7. Similarities and differences between Dutch and German via basic Dutch grammar: pronunciation and verb conjugation
8. Similarities and differences between Dutch and German via basic Dutch grammar: pronunciation and verb conjugation
9. Similarities and differences between Dutch and German via basic Dutch grammar: syntax, morphology, vocabulary
10. Similarities and differences between Dutch and German via basic Dutch grammar: syntax, morphology, vocabulary
11. Basics of the Dutch language: Everyday life
12. Basics of the Dutch language: Everyday life
13. Basics of the Dutch language: Everyday life
14. Basics of the Dutch language: Social life
15. Basics of the Dutch language: Social life

Chapters from German History and Culture 1

Name	Chapters from German History and Culture 1
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	118015
Semesters	Winter
Teachers	Ivana Bašić, Lector (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	In this course the students will obtain information about the German history starting with Hannah Arendt´s Political Philosophy. In this course we will deal with the most important historical phases from the German Empire until to the end of the Weimar Republic. Political ideas are traditionally based on the distribution of power and dominance relationships. In comparision to that, the concept of Politics aims for citizens who are enabled to act and their commitment to public welfare. After getting a view of the most important phases of German politics, we will take into consideration some personalities, occurrences and movements.
Teaching methods	Teacher-centred introduction, discussion, presentations, text work
Assessment methods	Class attendance, regular collaboration, presentation, seminar paper

Learning outcomes

1. The successful student will recall learned information regarding the German history from the beginning of the German Empire to the World War II.
2. The successful student will be able to recognise the political idea and its meaning towards civil society movement.
3. The successful student will be able to use terms regarding the philosophy of culture.
4. The successful student will get knowledge in literature and source analysis.

Content

1. Introduction
2. Category of Politics
3. Hannah Arendt´s Political Philosophy
4. View of German history (1871-1933), part I
5. View of German history (1871-1933), part II
6. Bismarck – between political cooperation and iron dictation
7. The (un)political Youth Movement „Wandervogel"
8. Politics and culture. Thomas Manns „Betrachtungen eines Unpolitischen"
9. „Wie Europa in den Ersten Weltkrieg zieht": Politics in crisis
10. Excursus in the courses of World War I
11. WW I: Political movements
12. November Revolution 1918/19 – Paradigm of Politics?
13. Weimar Republic in the perspecitve of a contemporary
14. Performance and public: Visualisation of politics (1871-1936)
15. Repetition

Chapters from German Literature: Romanticism

Name	Chapters from German Literature: Romanticism
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	131567
Semesters	Summer
Teachers	Marijan Bobinac, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None
Goal	Students will first become acquainted with the concept of Romanticism, its different manifestations in the European context, as well as the social and cultural historical foundations of the epoch from the end of the 18th and the beginning of the 19th century. After a closer analysis of the exemplary poetological texts of German Romanticism, the course will focus on the discussion about works of paradigmatic authors (Tieck, Wackenroder, Novalis, F. and A.W. Schlegel, Brentano, Arnim, Hoffmann, Eichendorff...). However, since the period around 1800 is marked by a pronounced pluralism of styles, there will also be frequently discussed touches of the Romanticists with other aesthetic tendencies of the time, especially with the Weimar Classicism. - The participants are supposed to read some works of the authors mentioned.
Teaching methods	Lecture, seminar group work
Assessment methods	Written exam (alternative: written seminar paper)

Learning outcomes

1. Upon completing this course the student will be able to recognize and explain the significance of the profound shift within the social, political, and cultural history occurring at the turn between the 18th and 19th centuries, a shift that corresponds with the emergence of the Modern Period in a broader sense and Romanticism as its first manifestation within the culture.
2. Upon completing this course the student will be able to recognize and explain highly varying manifestations of the Romantic culture and literature in the European context and especially in the German-speaking area.
3. Upon completing this course the student will be able to recognize and explain the underlying reasons for the fact that the German Romantic culture, dominant in the Central European cultural context, exerted such a crucial influence on smaller Central European cultures like the Croatian one.
4. Upon completing this course the student will be able to consolidate and further deepen the knowledge in the history of German culture and literature acquired in his/her undergraduate studies.
5. Upon completing this course the student will be able to recognize and analyze relevant distinctive features within epochs of literary history and individual literary works from the German-speaking area as well as to evaluate critically individual literary phenomena according to their historical and social relevance.
6. Against the background of the course topic, the student will also be able to identify, analyze and explain various aspects of cultural, social, and historical processes in German-speaking countries in the Modern period.
7. Upon completing this course the student will be able to explore a selected corpus of literary and other related texts by using the literary critical and theoretical literature, and to discuss systematically his/her judgments concerning these texts.

Content

1. The concept of Romanticism; social and cultural history of the period around 1800 (1)
2. The concept of Romanticism; social and cultural history of the period around 1800 (2)
3. The concept of Romanticism; social and cultural history of the period around 1800 (3)

4. Poetological concepts of German Romanticism (1)
5. Poetological concepts of German Romanticism (2)
6. Wilhelm Heinrich Wackenroder/ Ludwig Tieck: Herzensergießungen eines kunstliebenden Klosterbruders
7. Ludwig Tieck: Der Runenberg (1)
8. Ludwig Tieck: Der Runenberg (2)
9. Friedrich Schlegel: Athenäums-Fragmente
10. Novalis: Heinrich von Ofterdingen (1)
11. Novalis: Heinrich von Ofterdingen (2)
12. Clemens Brentano: Geschichte vom braven Kasperl und schönen Annerl
13. Ernst Theodor Amadeus Hoffmann: Der Sandmann (2)
14. Ernst Theodor Amadeus Hoffmann: Der Sandmann (2)
15. Joseph von Eichendorff: Selected poems

Chapters from the German Literature - German Literature 1933-1945

Name	Chapters from the German Literature - German Literature 1933-1945
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	170374
Semesters	Winter
Teachers	Marijan Bobinac, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None
Goal	The students shall first acquire the basics of the Gerrman political, social and cultural history in the period between 1933 and 1945, focusing on the historical phenomena of political totalitarianism (National Socialism), anti-Semitism, the Holocaust, exile and the Second World War. The radical political-cultural rupture caused by the National Socialist seizure of power and the subsequent exclusion and expulsion of many artists led to a division of German-language literature into three separate spheres: Nazi literature, the literature of the 'inner emigration', and exile literature. In this course, different forms of the three literary spheres will be presented on the basis of their poetological and cultural-political concepts and exemplified by representative authors and works. Other cultural formats such as film and visual arts will also be discussed. Students will read a selection of texts from the period (Eberhard Wolfgang Möller: Das Frankenburger Würfelspiel; a selection of poetry; Ernst Jünger: Auf den Marmorklippen; Stefan Zweig: Schachnovelle; Anna Seghers: Das siebte Kreuz; Ödön von Horváth: Jugend ohne Gott) and contribute to the subsequent discussion of these works.
Teaching methods	Lecture, seminar group discussion
Assessment methods	Written exam (alternative: seminar paper)

Learning outcomes

1. Upon completing this course the student will be able to recognize and explain the dangers that radical political movements pose to democratic social orders, using the example of the radicalization of social, political and economic circumstances in the Weimar Germany; he/she will also be able to recognize and explain the implications which the establishment of a totalitarian political order means for society, and in particular for culture.
2. Upon completing this course student will be able to recognize and explain the causes leading to a radical caesura in German literature since 1933 and in Austrian literature since 1938; he/she will also be able to recognize and explain the reasons for splitting the German-language literary production between 1933 and 1945 into three large corpora: National Socialist literature, literature of the 'inner emigration', exile literature.
3. Upon completing this course the student will be able to consolidate and further deepen the knowledge in the history of German culture and literature of the 20th century acquired in his/her undergraduate studies.
4. Upon completing this course the student will be able to recognize and analyze relevant distinctive features within epochs of literary history and individual literary works from the German-speaking area as well as to evaluate critically individual literary phenomena according to their historical and social relevance.
5. Upon completing this course student will be able to explore a selected corpus of literary and other related texts by using the literary critical and theoretical literature, and to discuss systematically his/her judgments concerning these texts.

Content

1.

2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
13.
14.
15.

Comparative analysis of idioms in German and Croatian

Name	Comparative analysis of idioms in German and Croatian
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	142427
Semesters	Winter
Teachers	Sonja Strmečki Marković, M.Sc., Senior Lector (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	- developing the ability to recognize, form, apply and translate German phrases - developing the ability of comparative analysis of phrases in German and Croatian - recognition of German phrases in spoken and written expression - understanding and translating German phrases into Croatian - the use of German phrases in texts belonging to different types of discourse - comparison of phrases in German and Croatian - translation of Croatian phrases into German
Teaching methods	individual and group work, work in pairs, frontal instruction
Assessment methods	regular class attendance and active participation, written exam

Learning outcomes

1. Use morphologically, syntactically, semantically and stylistically correct spoken and written expressions in accordance with the rules of standard German
2. Describe the internal structure of the German lexicon and recognize the characteristics of inflectional morphology
3. Independently translate texts from German into Croatian and from Croatian into German that do not require special expertise
4. Explain and apply the basic linguistic apparatus on concrete examples at different levels of language study
5. Summarize and interpret texts in German belonging to different types of discourse

Content

1. Introduction - idioms as a subject of linguistic and cultural study
2. Introduction - idioms as a subject of linguistic and cultural study
3. Phrases and style levels
4. Phrases and style levels
5. Analysis and translation of German phrases in newspaper articles
6. Analysis and translation of German phrases in newspaper articles
7. Analysis and translation of German phrases in television shows
8. Analysis and translation of German phrases in television shows
9. Specifics of phrases in the language of the profession
10. A discussion of the analysis and translation of phrases in a literary work
11. A discussion of the analysis and translation of phrases in a literary work
12. Development and presentation of independent student analyzes
13. Development and presentation of independent student analyzes
14. Repetition
15. Repetition

Contact Linguistics

Name	Contact Linguistics
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	118012
Semesters	Winter
Teachers	Velimir Piškorec, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Lectures 15 Seminar 15
Prerequisites	None
Goal	Mediation of basic concepts of contact linguistics, sensitization of students to the omnipresence of different dimensions of linguistic contacts in social and cultural practice and the development of linguistic tolerance.
Teaching methods	student presentations of individual units of course content based on prescribed literature, group work, discussion
Assessment methods	preparation of a seminar paper

Learning outcomes

1. to connect the origin of a certain contact linguistic theory with the appropriate linguistic-historical context
2. to explain basic contact linguistic terminology
3. to recognize and classify the phenomena of language contact
4. to analyze the phenomena of language contact at the system-linguistic level
5. to excerpt critically the main theses of a scientific or professional article from contact linguistics
6. to illustrate contact linguistic theories on concrete examples of language contacts
7. to present orally another's scientific work in contact linguistics
8. to design and conduct their own small-scale contact linguistic research
9. to compile a paper with the results of their own small-scale research
10. to place a particular phenomenon of language contact in an appropriate socio-historical context

Content

1. The subject of contact linguistics
2. The history of contact linguistics
3. The effects of language contact
4. The methods of contact linguistics
5. Multilingual societies
6. Acquisition and loss of multilingualism
7. Language contacts on the example of German minorities
8. Simplified languages - foreigners talk and Pidgin-German
9. Contacts between languages and language varieties
10. Linguistic and cultural contacts
11. Language contacts and ethnic identity
12. Preservation and abandonment of language
13. Historical language contacts
14. Planned languages
15. European multilingualism

Contemporary German Language I

Name	Contemporary German Language I
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	4
ID	95350
Semesters	Winter
Teachers	Snježana Rodek, Senior Lector (primary)
	Inja Skender Libhard, PhD, Senior Lector (primary)
	Sonja Strmečki Marković, M.Sc., Senior Lector (primary)
	Tamara Crnko Gmaz, Senior Lector (primary)
	Franjo Janeš, PhD, Senior Lector (primary)
	Irena Petrušić-Hluchy, M.Sc., Senior Lector (primary)
Hours	Seminar 30
	Practical language 60
Prerequisites	None
Goal	the development of receptive and productive competence in oral and written expression, with special emphasis on morphological and syntactic accuracy according to the rules of the standard German language
Teaching methods	individual work, group work, work in pairs, frontal instruction
Assessment methods	assessment of two mandatory written assignments, reading, summarizing and oral translation of contemporary fiction written in German, continuous assessment of the students' writing skills, regular class attendance and active participation, written exam as a prerequisite for the oral exam, oral exam

Learning outcomes

1. understand shorter complex texts, abstract topics and expert discussions
2. communicate freely with minimal grammar mistakes
3. talk clearly and extensively on specific topics (covered in class)
4. express one's view on current topics, stating both positive and negative aspects
5. take part in discussions on topics covered in class
6. retell a German text of medium difficulty in speech and writing
7. accurately decline nouns, pronouns and adjectives and compare adjectives
8. explain different meanings of homonymous nouns
9. verbalise simple noun phrases and nominalise simple verb phrases
10. accurately form verbs in all tenses

Content

1. introduction to the linguistic analysis of authentic texts written in German
2. formation and declension of nouns; text work
3. homonymous nouns; text work
4. declension and comparison of adjectives; text work
5. noun phrases; text work
6. articles; text work
7. pronouns; text work
8. negation; text work
9. introduction to the verb morphology; text work
10. subdividing and retelling simple and short texts (up to one page long)
11. translation of linguistically difficult text parts into Croatian for the purpose of comprehension
12. morphological analysis of the predicate; text work
13. translation of a contemporary work of fiction written in German into Croatian (100 pages)
14. grammar exercises; text work

15. repetition

Contemporary German Language II

Name	Contemporary German Language II
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	4
ID	95351
Semesters	Summer
Teachers	Tamara Crnko Gmaz, Senior Lector (primary)
	Antonela Konjevod, Senior Lector (primary)
	Sonja Strmečki Marković, M.Sc., Senior Lector (primary)
	Inja Skender Libhard, PhD, Senior Lector (primary)
	Snježana Rodek, Senior Lector (primary)
	Franjo Janeš, PhD, Senior Lector (primary)
Hours	Seminar 30
	Practical language 60
Prerequisites	To enrol course it is necessary to attend course Contemporary German Language I
Goal	the improvement of receptive and productive competence in oral and written expression, with special emphasis on morphological and syntactic accuracy according to the rules of the standard German language
Teaching methods	individual and group work, work in pairs, frontal instruction
Assessment methods	two written assignments, reading, summarizing and oral translation of contemporary fiction written in German, continuous assessment of the students' writing skills, regular class attendance and active participation, written exam as a prerequisite for the oral exam, oral exam

Learning outcomes

1. understand demanding, longer texts and implied meanings
2. communicate freely without stopping and looking for words
3. talk clearly and extensively on specific topics (covered in class)
4. express one's view on current topics, stating both positive and negative aspects
5. translate complex German sentences without difficulty
6. subdivide and summarize a longer text in German
7. accurately form and correctly use all verbal forms and tenses, in both active and passive voice
8. explain the differences between verbal moods and use them correctly
9. use the subjunctive mood in indirect speech and express the imperative mood
10. verbalise complex noun phrases and nominalise complex verbal phrases

Content

1. mixed types of strong and weak verb inflection
2. case government of verbs; text work
3. infinite verb forms; text work
4. verb tenses; text work; oral presentation
5. active and passive voice; text work; oral presentation
6. passive paraphrases; text work; oral presentation
7. the use of the subjunctive mood; text work; oral presentation
8. reported speech; text work; oral presentation
9. imperative; text work; oral presentation
10. verbalising complex noun phrases and nominalising complex verbal phrases; translation of linguistically difficult text parts into Croatian
11. subdividing, retelling and summarizing simple longer texts (up to two pages long)
12. grammar exercises; text work

13. translation of a contemporary work of fiction written in German into Croatian (150 pages)
14. discussion on a given topic; grammar exercises
15. repetition

Contemporary German Language III

Name	Contemporary German Language III
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	95352
Semesters	Winter
Teachers	Antonela Konjevod, Senior Lector (primary)
	Irena Petrušić-Hluchy, M.Sc., Senior Lector (primary)
	Inja Skender Libhard, PhD, Senior Lector (primary)
	Snježana Rodek, Senior Lector (primary)
Hours	Seminar 30
	Practical language 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course Contemporary German Language I
	To enrol course it is necessary to pass course Contemporary German Language II
Goal	improvement of receptive and productive proficiency in German in oral and written expression, with special emphasis on morphology
Teaching methods	individual and group work, work in pairs, frontal instruction
Assessment methods	two written assignments, reading, summarizing and oral translation of contemporary fiction written in German, continuous assessment of the students' writing skills, regular class attendance and active participation, written exam as a prerequisite for the oral exam, oral exam

Learning outcomes

1. understand complex written and oral texts in German of intermediate difficulty
2. subdivide complex written and oral texts in German
3. give a written and oral summary of a complex text in German
4. be able to argue for and against in a discussion
5. translate complex text parts on given topics from German into Croatian
6. translate simple sentences on given topics into German
7. give an oral presentation and make a handout on a specific topic
8. actively use modal verbs, light verb constructions, reflexive verbs, separable and inseparable verbs and the pronoun es

Content

1. repetition of lexical and grammar content; text work
2. verbalising complex noun phrases and nominalising complex verbal phrases; text work
3. modal verbs; text work
4. subdividing and retelling complex and longer texts; oral presentation
5. light verb contructions; text work; oral presentation
6. introduction to the techniques of written translation into German; text work; oral presentation
7. reflexive verbs; text work; oral presentation
8. discussion on a given topic; text work; oral presentation
9. pronoun es; text work; oral presentation
10. separable and inseparable verbs; text work; oral presentation
11. translation of linguistically difficult text parts into Croatian
12. practising the grammar content; text work
13. translation of a contemporary work of fiction written in German into Croatian (200 pages)
14. discussion on a given topic; grammar exercises
15. repetition

Contemporary German Language IV

Name	Contemporary German Language IV
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	95353
Semesters	Summer
Teachers	Snježana Rodek, Senior Lector (primary)
	Antonela Konjevod, Senior Lector (primary)
	Irena Petrušić-Hluchy, M.Sc., Senior Lector (primary)
	Inja Skender Libhard, PhD, Senior Lector (primary)
Hours	Seminar 30
	Practical language 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to attend course Contemporary German Language III
Goal	improvement of receptive and productive proficiency in German in oral and written expression, with special emphasis on syntactic and semantic competence
Teaching methods	individual and group work, work in pairs, frontal instruction
Assessment methods	two written assignments, reading, summarizing and oral translation of contemporary fiction written in German, continuous assessment of the students' writing skills, regular class attendance and active participation, written exam as a prerequisite for the oral exam, oral exam

Learning outcomes

1. identify parts of a German sentence
2. understand complex written and oral texts in German
3. identify and abstract key points in a text written in German
4. give an oral summary of a text written in German
5. write a concise summary of a text written in German
6. give an oral presentation on a specific topic
7. understand demanding newspaper texts
8. analyse the predicate syntactically

Content

1. repetition of lexical and grammar content; text work
2. syntactic analysis of the predicate; text work
3. primary sentence constituents (predicate, subject, adverbial); text work
4. secondary sentence constituents; text work ;oral presentation
5. premodifiers; text work ; oral presentation
6. apposition; text work ; oral presentation
7. particles and modal adverbials; text work; oral presentation
8. subdividing and retelling complex and longer texts (up to 5 pages); oral presentation
9. translation of linguistically difficult text parts into Croatian; text work; oral presentation
10. discussion on a given topic; text work; oral presentation
11. sentence constituent analysis; text work
12. sentence constituent analysis; text work
13. translation of a contemporary work of fiction written in German into Croatian (250 pages)
14. sentence constituent analysis; text work
15. repetition

Contemporary German literature

Name	Contemporary German literature
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	225468
Semesters	Winter
Teachers	Milka Car Prijić, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	Introduction to literary-historical concepts related to the definition of contemporary literature and study of literary-historical periodization and the process of canonization with insight into the intercultural dimension of contemporary literature on the example of different genres of contemporary German-language literature.
Teaching methods	Lecture, report, individual work
Assessment methods	Colloquium, Essay

Learning outcomes

1. describe and analyze the basic concepts of contemporary literature and culture of the German-speaking area
2. critically evaluate cultural, social and historical phenomena from contemporary German-speaking literature
3. describe literary-historical patterns in a synchronous and diachronic perspective with a special focus on contemporary literature and German-speaking media
4. conduct independent research and present and formulate appropriate results and formulate hypotheses and conclusions with arguments

Content

1. Syllabus agreement and task schedule
2. Contemporary literature - definition of the concept and context of modernit
3. Genres in Contemporary Literature - A Literary-Historical Overview of Tendencies in the 21st Century.
4. Poetry and modernity: H. M. Enzensberger and other examples
5. Poetry and modernity: H. M. Enzensberger and other examples
6. Saša Stanišić: Herkunft. An intercultural contemporary novel
7. Saša Stanišić: Herkunft. An intercultural contemporary novel
8. Graphic novel: Nora Krug: Heimat.
9. Graphic novel: Nora Krug: Heimat.
10. Globalisation and Literature: K. Röggla: wir schlafen nicht
11. Globalisation and Literature: K. Röggla: wir schlafen nicht
12. Issues of Identity in the Contemporary Novel: Mithu M. Sanyal: Identitti
13. Issues of Identity in the Contemporary Novel: Mithu M. Sanyal: Identitti
14. Narrative of modernity: K. Köhler: Wir haben Raketen geangelt
15. Recapitulation: The main topics in contemporary literature in German

Course in Writing a Master Thesis

Name	Course in Writing a Master Thesis
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	1
ID	170377
Semesters	Summer
Teachers	Marija Lütze-Miculinić, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	The aim of the course is to acquaint students with the basic principles and methodology of scientific research in the field of German language didactics that can be applied in the preparation of the master thesis.
Teaching methods	Presentations, discussions, individual and group assignments.
Assessment methods	The grade is concluded based on the quality of the students' oral presentation, the results of individual and group assignments and the overall commitment to the course.

Learning outcomes

1. describe the basic features of a glottodidactic master thesis
2. explain the differences between different methods of scientific research
3. formulate research decisions
4. present a draft of research (one's own and others')
5. critically select literature for research
6. apply the rules of language literacy in scientific work
7. analyze and interpret the obtained data
8. critically evaluate research (own and others')

Content

1. Basic instructions for writing a thesis at the Department of German Studies FF (parts of the thesis, ethical issues in research)
2. Research of German as a foreign language: historical overview, topics
3. Basic methods of scientific research (qualitative, quantitative, action research)
4. Research process: research decisions, research design, triangulation
5. Literature - selection, sources, summary and citation
6. Croatian language - language literacy in scientific work
7. Methods of data collection and processing (testing, questionnaire, introspection, observation, corpus analysis, experiment, language biography, textbook analysis)Formatiranje teksta
8. Data analysis and interpretation
9. Reflection on research (own and others)
10. German language - language literacy in scientific work
11.
12.
13.
14.
15.

Cultural Seminar 1: Power and Violence

Name	Cultural Seminar 1: Power and Violence
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	145557
Semesters	Winter
Teachers	Marijan Bobinac, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	After an introductory discussion on theoretical aspects of power and violence, paradigmatic texts from German-language literature of Modern period will be used to analyze different types of power structures as well as the associated manifestations of violence. The discussion will focus on situations in which consensus between the powerful and their subjects turns into violence. In addition, other important aspects of discussed works will also be considered.
Teaching methods	Analysis of literary and theoretical texts in a joint effort, presentations by students
Assessment methods	Active participation of students during lessons, written seminar papers

Learning outcomes

1. Upon completing this course the student will be able to recognize and explain the significance of the relationship between power and violence as one of the central moments of the Conditio Humana.
2. Upon completing this course the student will be able to recognize and explain the relevance of addressing the relationship between power and violence in culture and especially in literature.
3. Upon completing this course the student will be able to recognize and explain the thematization of other comparable social phenomena in culture and literature.
4. Against the background of the course topic, the student will also be able to identify, analyze and explain various aspects of cultural, social, and historical processes in German-speaking countries in the Modern period.
5. Upon completing this course the student will be able to consolidate and further deepen the knowledge in the history of German culture and literature acquired in his/her undergraduate studies.
6. Upon completing this course the student will be able to recognize and analyze relevant distinctive features within epochs of literary history and individual literary works from the German-speaking area as well as to evaluate critically individual literary phenomena according to their historical and social relevance.

Content

1. Theoretical aspects of the relationship between power and violence - introduction
2. Theoretical aspects of the relationship between power and violence - H. Arendt
3. Theoretical aspects of the relationship between power and violence - M. Foucault
4. Johann Wolfgang Goethe: Egmont
5. Johann Wolfgang Goethe: Egmont
6. Heinrich von Kleist: Michael Kohlhaas
7. Heinrich von Kleist: Michael Kohlhaas
8. Friedrich Hebbel: Judith
9. Friedrich Hebbel: Judith
10. Bertolt Brecht: Die Geschäfte des Herrn Julius Caesar
11. Bertolt Brecht: Die Geschäfte des Herrn Julius Caesar
12. Thomas Bernhard: Heldenplatz
13. Thomas Bernhard: Heldenplatz
14. Rainer Werner Fassbinder: Katzelmacher

15.   Rainer Werner Fassbinder: Katzelmacher

EU Institutions and Organizations

Name	EU Institutions and Organizations
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	124289
Semesters	Summer
Teachers	Ivana Bašić, Lector (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None
Goal	In the context of this lecture the students will get an overview of the history of the European Union, the institutions of the EU and important political developments.
Teaching methods	Teacher-centred introduction, individual work, team work, partner work, discussion
Assessment methods	Class attendance, exam

Learning outcomes

1. The successful student will recall learned information regarding the development and history of the EU.
2. The successful student will understand the construction and functioning of the institutions of the EU.
3. The successful student will be able to see into current developments and efforts towards reforms of the EU.
4. The successful student will understand discussions and hold an opinion regarding to current and points of view.

Content

1. Introduction
2. History of the EU I (unification, expansion, reforms)
3. History of the EU I (unification, expansion, reforms)
4. History of the EU I (unification, expansion, reforms)
5. European Commission
6. Council of the European Union
7. European Parliament
8. Legislative process of the EU
9. Other institutions of the EU: Economic Committee, the Committee of the Regions, Court of Justice of the European Union, European Court of the Auditors
10. Other institutions of the EU: European Central Bank, European Investment Bank
11. European Union after 2008, Croatia in the EU
12. Current topics and news - Discussion
13. Current topics and news - Discussion
14. Current topics and news - Discussion
15. Exam preparation - Questions

Fundamentals of Literary Interpretation

Name	Fundamentals of Literary Interpretation
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	4
ID	36032
Semesters	Summer
Teachers	Svjetlan Lacko Vidulić, PhD, Full Professor (primary) Jelena Spreicer, PhD, Postdoctoral Researcher
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None
Goal	Students expand their knowledge on literary genres and types and learn about notions and methods that are necessary for their independent analysis and interpretation of poems, prose and plays.
Teaching methods	Lectures, PowerPoint presentations, joint text analysis.
Assessment methods	Student attendance is mandatory with absence tolerated up to the degree determined by the faculty Statute. At the end of the semester, students have to take a written exam. The exam can also be passed by taking two preliminary exams during the semester.

Learning outcomes

1. Upon completing this course, the student will be able to explain and use basic tools and methods in the analysis of poetry.
2. Upon completing this course, the student will be able to explain and use basic tools and methods in the analysis of prose.
3. Upon completing this course, the student will be able to explain and use basic tools and methods in the analysis of drama.

Content

1. The system of literary genres, basic features of literary genres and their consequence on literary interpretation.
2. Poetry: basic definitions (lyric poetry and poem); basic features of poetry; different levels of analyzing lyrical texts
3. Poetry: basic notions of metrics
4. Poetry: basics of German versification
5. Lyric genres
6. Basic features of prose; basic notions of plot analysis (theme, motif); first preliminary exam
7. Prose: basic notions of plot analysis (plot, character)
8. Prose: basic notions of plot analysis (communication system, narrator, perspective/focalization)
9. Prose: basic notions of structural analysis (types of mimesis/diegesis, temporal structure, composition)
10. Prose genres
11. Basic features of drama
12. Drama: basic notions of structural analysis
13. Drama genres
14. Types of drama and theatre (closed and open form of drama, illusionist theatre, epic theatre, postdramatic theatre)
15. Closing remarks, second preliminary exam

Fundamentals of Rhetoric II

Name	Fundamentals of Rhetoric II
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	102175
Semesters	Summer
Teachers	Aleksandra Ščukanec, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Lectures 15 Seminar 15
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course Introduction to Linguistics
Goal	To learn about theoretical and practical values of ancient rhetorics, to develop the ability of ciritical analysis of speech as a specific text type and to apply ancient rhetorics in different communicative situations.
Teaching methods	Seminar discussion, individual and group work
Assessment methods	oral presentation, written exam

Learning outcomes

1. to recognize the function and structure of specific text types
2. to gain specific skills to compose correct texts
3. to independently prepare and give a presentation about a given topic
4. to independently prepare and give a shorter speech

Content

1. introduction, theory 1 (humanistic approach)
2. theory 2 (basic competencies)
3. theory 3 (principles of presentation)
4. theory 4 (contact)
5. theory 5 (dealing with problems and difficulties)
6. presentations
7. presentations
8. presentations
9. presentations
10. rhetorical (stylistical) figures
11. rhetorical figures (excercises); voice and breathing
12. speeches
13. speeches
14. speeches
15. final exam

Fundamentals of structuralism

Name	Fundamentals of structuralism
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	77848
Semesters	Winter
Teachers	Zrinjka Glovacki Bernardi, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Lectures 15 Seminar 15
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course Introduction to Linguistics
Goal	interpreting the fundamentals of the structuralist theory, explaining and using the appropriate terminology
Teaching methods	teaching through lectures, classroom discussion
Assessment methods	class attendance, oral exam

Learning outcomes

1. critically interpret the fundamentals of the structuralist theory
2. indipendently explain and use the structuralist apparatus
3. use the appropriate terminology and categories

Content

1. introduction
2. F. de Saussure, selected chapters
3. F. de Saussure, selected chapters
4. F. de Saussure, selected chapters
5. F. de Saussure, selected chapters
6. F. de Saussure, selected chapters
7. F. de Saussure, selected chapters
8. F. de Saussure, selected chapters
9. F. de Saussure, selected chapters
10. The Prague linguistic school, selected texts
11. The Prague linguistic school, selected texts
12. The Prague linguistic school, selected texts
13. Hjelmslev and the Glossematics
14. Hjelmslev and the Glossematics
15. final discussion

German Language - the Present and the Past

Name	German Language - the Present and the Past
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	79914
Semesters	Winter
Teachers	Maja Anđel, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	Introduction to German as a pluricentric language, developing the ability to recognise national and regional variants of German; introduction to specific features and criteria for periodisation of German linguistic history
Teaching methods	Group work, individual work, discussion, presentation
Assessment methods	Final text, activity during lectures/seminary sessions

Learning outcomes

1. Explain the notion of the language family
2. Recognising typological features of German language
3. Understand the difference between standard and non-standard varieties
4. Recognising the features of the Swiss national variety of German
5. Recognising the features of the Austrian national variety of German
6. Recognising German loanwords in Croatian
7. Understanding the periodisation of the history of German language

Content

1. Language families, language typology
2. Indoeuropean languages, germanic languages
3. About the status of German in Europe
4. Standard and non-standard varieties
5. German as a pluricentric language
6. Low-German dialects
7. Mid- and Upper-German dialects
8. German in Switzerland
9. German in Austria
10. German-Croatian language contact
11. History of German - Old High German
12. History of German - Middle High German
13. History of German - New High German
14. Language policy
15. Final test

German Language and Film

Name	German Language and Film
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	215593
Semesters	Summer
Teachers	Ivana Bašić, Lector (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	Students will be able to define the German film history and contemporary movie scene. Students will be able to list the most important German films, directors and actors. Students will be able to use methods and techniques of creative writing within performative didactics of Foreign Language Teaching. Students will obtain profound spoken and written language competences.
Teaching methods	Practical exercises, individual work, team work, partner work and teacher-centred introduction, joint analysis of exemplary materials, discussion.
Assessment methods	Class attendance, text productions about specific films, written or oral exam, writing a screenplay and making a short film.

Learning outcomes

1. Identify different phonological structures and processes in the standard German language in accordance with contemporary phonological theories.
2. Describe the internal structure of the German lexicon and recognize the characteristics of inflectional morphology.
3. Apply syntactical terminology and categories and identify and analyze sentence structures.
4. Use morphologically, syntactically, semantically, and stylistically correct written and spoken expressions in accordance with the rules of standard German.

Content

1. Introduction: Beginnings of European cinema
2. History of German film: From silent film to sound film
3. History of German film: Establishment and development of "Universum Film AG"
4. History of German film: Establishment and development of "Universum Film AG"
5. History of German film: Nazism and cinema
6. History of German film: Films after World War II
7. History of German film: "Homeland-films"
8. History of German film: New German Cinema
9. History of German film: Berlin School
10. Contemporary films, directors and actors
11. "Tatort" and other German series
12. Creative writing: Introduction, definition, characteristics, methods, techniques and aims in Foreign Language Teaching
13. Creative writing: Introduction, definition, characteristics, methods, techniques and aims in Foreign Language Teaching
14. Basics of filmmaking
15. Basics of filmmaking

German Language and Music

Name	German Language and Music
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	184221
Semesters	Winter, summer
Teachers	Irena Petrušić-Hluchy, M.Sc., Senior Lector (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	Acquiring knowledge about the function and linguistic characteristics of lyrics, developing the ability to analyse and translate lyrics (lexical, stylistic and semantic), acquiring linguistic and communication competence.
Teaching methods	Teaching through joint analysis of lyrics, classroom discussion, individual presentations.
Assessment methods	Class attendance, presentation, seminar paper.

Learning outcomes

1. Students will be able to analyse and translate lyrics (lexically, stylistically and syntactically).
2. Interpret the use and meaning of language over selected lyrics.
3. Translate and customize the message, meaning and context of musical lyrics.
4. Independently express an opinion and a conclusion about the meaning of musical texts.
5. Independently write and complete short musical lyrics.
6. Mediate between Croatian and German language and culture and expand knowledge related to regional studies.

Content

1. 1. Introduction: The metalanguage of music.
2. 2.-3. Music and emotions./ Music and foreign languages./Basics of linguistic text analysis.
3. 3. Music and emotions./ Music and foreign languages./Basics of linguistic text analysis.
4. 4.-13. Analysis and translation of lyrics.
5. 5. Analysis and translation of lyrics.
6. 6. Analysis and translation of lyrics.
7. 7. Analysis and translation of lyrics.
8. 8. Analysis and translation of lyrics.
9. 9 Analysis and translation of lyrics.
10. 10. Analysis and translation of lyrics.
11. 11. Analysis and translation of lyrics.
12. 12. Analysis and translation of lyrics.
13. 13. Analysis and translation of lyrics.
14. 14. Final presentations and reflections.
15. 15. Final presentations and reflections.

German Language and Theatre

Name	German Language and Theatre
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	184222
Semesters	Winter
Teachers	Ivana Bašić, Lector (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	Students will be able to define the German theater history and contemporary theater. Students will be able to list the most important German plays, directors and actors. Students will be able to use methods and techniques of creative writing within performative didactics of Foreign Language Teaching. The student will obtain profound spoken and written language competences.
Teaching methods	Practical exercises, individual work, team work and partner work, teacher-centred introduction, common analysis, exemplary material, discussion.
Assessment methods	class attendance, written or oral exam, writing and performing a play.

Learning outcomes

1. Identify different phonological structures and processes in the standard German language in accordance with contemporary phonological theories.
2. Describe the internal structure of the German lexicon and recognize the characteristics of inflectional morphology.
3. Apply syntactical terminology and categories and identify and analyze sentence structures.
4. Use morphologically, syntactically, semantically, and stylistically correct written and spoken expressions in accordance with the rules of standard German.

Content

1. Introduction to history of theater in German spoken countries
2. Introduction to history of theater in German spoken countries
3. Contemporary theater in German spoken countries
4. Contemporary theater in German spoken countries
5. Introduction in performative foreign language didactics
6. Performative learning from the neurolinguistic perspective
7. Performative learning from the neurolinguistic perspective
8. Creative writing: Definition, characteristics, methods, techniques and aims in Foreign Language Teaching
9. Creative writing: Definition, characteristics, methods, techniques and aims in Foreign Language Teaching
10. Creative writing: Definition, characteristics, methods, techniques and aims in Foreign Language Teaching
11. Creative writing: Definition, characteristics, methods, techniques and aims in Foreign Language Teaching
12. Creative writing: Definition, characteristics, methods, techniques and aims in Foreign Language Teaching
13. Analysis of contemporary plays by using the techniques and methods of creative writing
14. Analysis of contemporary plays by using the techniques and methods of creative writing
15. Host lecture: Theater-maker from a German spoken country

German Language Teaching Methodology

Name	German Language Teaching Methodology
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	170373
Semesters	Summer
Teachers	Marija Lütze-Miculinić, PhD, Associate Professor (primary) Mirela Landsman Vinković, Assistant
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None
Goal	The aim of the course is to qualify students to apply the theoretical knowledge of teaching German as a foreign language acquired during the 1st year of their graduate studies. In this course students will plan, analyse, conduct and evaluate lessons in German as a foreign language. Through expert guidance of their mentors and teaching staff they will develop competences and skills needed for a successful conduct of lessons in German as a foreign language of different proficiency levels and age groups as well as in different teaching environments.
Teaching methods	Teaching through seminars and teacher-led demonstrations in the classroom, presentations, cooperative learning, classroom discussion, e-learning (Omega, etc.), in-school-training (observations, microteaching, demonstration lessons).
Assessment methods	Class attendance, evaluation of teacher portfolio, evaluation of students' independent teaching, presentation of activities, demonstration lessons.

Learning outcomes

1. Students will be able to independently plan and conduct German classes taking into consideration students' cognitive and linguistic skills.
2. Students will be able to explain and illustrate German-Croatian language contacts and cultural transfers as well as to apply the intercultural approach while creating their own classes.
3. Students will be able to appropriately use different media, including digital media, in creating interactive teaching materials which encourage learners' creativity, critical thinking and tolerance.
4. Students will be able to critically analyse their own and other students' lessons and pedagogical activities in elementary and secondary schools.
5. Students will be able to create a teacher portfolio and a lesson plan in a tabular form according to the contemporary theoretical knowledge in the field of glottodidactics.
6. Students will be able to apply psychological insights into learning and individual characteristics of students when analyzing their work and give students individual feedback.

Content

1. Preparation for classroom observation in elementary schools. Organisation of practical school training.
2. Monitoring of classroom observation.
3. Monitoring of classroom observation: Focus on microteaching.
4. Monitoring of classroom observation: Facus on demonstration lessons.
5. Analysis of practical school training. Comparison: classroom observation in secondary and primary education insitiutions. The role of the mother tongue. Developing communication and intercultural skills.
6. Analysis of practical school training: Focus on error correction. Evaluation and self-evaluation of pupils and teachers.
7. Reflection on classroom observation and one own's teaching experience.
8. Early learning of German as a foreign language. Project "Vlakićem kroz Europu"
9. Carrying out workshops in tandems in grades 1-3 as part of the project "Vlakićem kroz Europu" on early learning of GFL.

10. Working with pupils with special needs.
11. Evalating and grading oral and written production.
12. Lesson plans (learning outcommes, activiteis, didactic commentary, media...).Yearly and monthly plans.
13. Creating teacher portfolios (teaching improvement; lifelong education and training).
14. Develoing pupils' communication and intercultural skills.
15. Mentor reports on students' practical school training.

German Lexical Innovations

Name	German Lexical Innovations
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	184220
Semesters	Summer
Teachers	Inja Skender Libhard, PhD, Senior Lector (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	develop ability to identify German lexical innovations, describe the word-building patterns that generate German lexical innovations and translate German lexical innovations into Croatian
Teaching methods	lectures, presentations, classroom discussion
Assessment methods	class attendance, presentation, seminar paper

Learning outcomes

1. describe the main characteristics of language changes at the lexical level
2. identify German lexical innovations in spoken and written language
3. enumerate and describe the word-building patterns that generate German lexical innovations
4. translate German lexical innovatons into Croatian
5. identify elements of language contact
6. describe the basics of diachronic semantics on concrete examples

Content

1. lexical changes as the most common and most visible type of language change
2. types of lexical innovations - neologisms
3. types of lexical innovations - nonce words
4. word-building patterns for the creation of German lexical innovations 1
5. word-building patterns for the creation of German lexical innovations 2
6. neologisms - new words 1
7. neologisms - new words 2
8. neologisms - new meanings 1
9. neologisms - new meanings 2
10. nonce words - new words 1
11. nonce words - new words 2
12. analysis of German texts, with special emphasis on lexical innovations
13. analysis of audiovisual materials, with special emphasis on lexical innovations
14. translation of German lexical innovations as culture specific items into Croatian 1
15. translation of German lexical innovations as culture specific items into Croatian 2

German Pronunciation Exercises I

Name	German Pronunciation Exercises I
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	1
ID	36026
Semesters	Winter
Teachers	Ivana Bašić, Lector (primary)
Hours	Practical language 15
Prerequisites	None
Goal	Students will be able to correctly pronounce elements of standard language including melody sentence and accent, apply phonetic theory and transcription and recognize existing gaps by means of contrastive analysis.
Teaching methods	teaching through seminars and exercises and teacher-led demonstrations in the classroom, presentations, classroom discussion, fieldwork
Assessment methods	class attendance, oral exam

Learning outcomes

1. Identify different phonological structures and processes in the standard German language in accordance with contemporary phonological theories
2. Describe the internal structure of the German lexicon and recognize the characteristics of inflectional morphology
3. Use morphologically, syntactically, semantically, and stylistically correct written and spoken expressions in accordance with the rules of standard German

Content

1. Introduction
2. Theory I
3. Theory II
4. Vowel 'a': theory and exercises
5. Vowel 'a': exercises and transcription
6. Vowel 'e': theory and exercises
7. Vowel 'e': exercises and transcription
8. Vowel 'i': theory and exercises
9. Vowel 'i': exercises and transcription
10. Vowel 'o': theory and exercises
11. Vowel 'o': exercises and transcription
12. Vowel 'u': theory and exercises
13. Vowel 'u': exercises and transcription
14. Diphthong: theory, exercises and transcription
15. Sentences: exercises

German Pronunciation Exercises II

Name	German Pronunciation Exercises II
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	1
ID	36030
Semesters	Summer
Teachers	Ivana Bašić, Lector (primary)
Hours	Practical language 15
Prerequisites	None
Goal	Students will be able to correctly pronounce elements of standard language including melody sentence and accent, apply phonetic theory and transcription and recognize existing gaps by means of contrastive analysis.
Teaching methods	teaching through seminars and exercises and teacher-led demonstrations in the classroom, presentations; classroom discussion; fieldwork
Assessment methods	class attendance, oral exam

Learning outcomes

1. Identify different phonological structures and processes in the standard German language in accordance with contemporary phonological theories.
2. Describe the internal structure of the German lexicon and recognize the characteristics of inflectional morphology.
3. Use morphologically, syntactically, semantically, and stylistically correct written and spoken expressions in accordance with the rules of standard German.

Content

1. Intonation
2. Sounds A, E, I
3. Sounds A, E, I
4. Sounds A, E, I
5. Sounds O and I, Ö and Ü
6. Sounds O and I, Ö and Ü
7. "Murmelvokal" and diphthongs
8. Plosives
9. Fricatives
10. Fricatives
11. Sounds R
12. Repetition
13. Repetition
14. Contrastive error analysis
15. Contrastive error analysis

German-Croatian Language Contacts

Name	German-Croatian Language Contacts
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	124293
Semesters	Summer
Teachers	Velimir Piškorec, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None
Goal	acquisition of knowledge about socio-historical and system-linguistic aspects of German-Croatian linguistic contacts, sensitization for sociolinguistic and dialectal stratification of Croatian and German language in their mutual interweaving
Teaching methods	frontal presentation, group work, discussion, student presentations of selected texts from the subject area
Assessment methods	seminar paper based on own research of a smaller scope (eg. analysis of German loans in a text or local speech, reconstruction of the socio-historical framework of a particular phenomenon of German-Croatian linguistic contact, reconstruction of the respondent's linguistic biography)

Learning outcomes

1. to explain the determinants of various historical phases of Croatian-German linguistic contacts
2. to recognize certain elements of the Croatian lexical fund as Germanisms
3. to conduct a systemcolinguistic analysis of the studied Germanisms
4. to illustrate with examples from the collected corpus the process of lexical transfer from German to Croatian
5. to use relevant contact linguistic terminology in discussions of Croatian-German linguistic contacts
6. to place in the socio-historical context of a particular phenomenon of Croatian-German linguistic contact
7. to explain the role of South German dialects as a donor language for Croatian Germanisms
8. to take into account the diatopic, diastric and diachronic dimension of Croatian and German in the analysis of Germanism
9. to recognize the phenomenon of code switching from German to Croatian and vice versa
10. to analyze the elements of the Croatian migrant identity in the German-speaking area

Content

1. Introductory considerations on German-Croatian linguistic contacts
2. German language in Zagreb
3.
4. German language in Osijek - Esseker Deutsch
5. Danubian Germans
6. History of German language teaching in Croatia
7. History of Croatian German studies
8. Croatian migrants in Germany
9. Burgenland Croats
10. Germanisms in Croatian - onomasiological aspects
11. Germanisms in Croatian - phonological adaptation
12. Germanisms in Croatian - morphological adaptation
13. Code switching - German and Croatian
14. Linguistic and biographical aspects of German-Croatian bilingualism
15. Final discussion

German-Croatian Language Contacts in Burgenland

Name	German-Croatian Language Contacts in Burgenland
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	118023
Semesters	Winter
Teachers	Aleksandra Ščukanec, PhD, Associate Professor (primary)

Hours	Lectures	15
	Seminar	15

Prerequisites	None
Goal	To present to the students the language of Croats in Burgenland with a special emphasis on the language elements that are under the influence of (Austrian) German.
	To gain insight into basic notions of languages in contact and research methods and their applications in the linguistic analysis of texts.
Teaching methods	lecture, seminar discussion, group work
Assessment methods	presentation and short written analysis

Learning outcomes

1. Students will be able to recognize basic notions and mechanisms in the area of languages in contact on given examples.
2. Students will be able to compare language phenomena in Burgenland Croatian and compare them to the language phenomena in language and dialects of other Croatian communities outside of the(ir) homeland.
3. Students will be able to apply methods of analysis used in language-biographical studies on various text types.
4. Students will be able to transcribe TV shows or interviews with Burgenland-Croatian informants.
5. Students will be able to conduct language biographical interviews with the(ir) informants.
6. Students will be able to interpret the motivation for language phenomena such as code-switching in different cases and context.

Content

1. Short overview of history and culture of Burgenland Croats
2. Short overview of history and culture of Burgenland Croats
3. Basic terms of languages in contact
4. Burgenland-Croatian language handbooks
5. Burgenland-Croatian language handbooks
6. Methodology of text analysis
7. Methodology of text analysis
8. Analysis of newspaper articles
9. Analysis of newspaper articles
10. Analysis of literary texts
11. Analysis of literary texts
12. Analysis of language biographical texts
13. Analysis of language biographical texts
14. Analysis of transcribed texts - spoken language
15. Concluding analysis of the results based on the methods that are dealt with during the semester

German-Croatian Literary Transfers

Name	German-Croatian Literary Transfers
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	142667
Semesters	Summer
Teachers	Svjetlan Lacko Vidulić, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None

Goal

Teaching methods

Assessment methods

Learning outcomes

1. recognize, explain and illustrate intercultural language contacts and cultural transfer from the linguistic and literary historical perspective implementing interdisciplinary approaches
2. independently choose the literary critical works and apply them in the analysis of literary texts
3. apply gained basic insights on literary and stylistical formations in the analysis and interpretation of literary works
4. defend personal attitudes to cultural, social and historical phenomena in the German speaking areas and critically judge them

Content

1. Concepts of nation and national literature
2. Theories of literary transfer
3. Historical overview
4. Case study from the history of literary transfer
5. Case study from the history of literary transfer
6. Case study from the history of literary transfer
7. Case study from the history of literary transfer
8. Case study from the history of literary transfer
9. Case study from the history of literary transfer
10. Case study from the history of literary transfer
11. Case study from the history of literary transfer
12. Case study from the history of literary transfer
13. Case study from the history of literary transfer
14. Case study from the history of literary transfer
15. Review and conclusions

History of Culture and Art in the German Speaking Countries

Name	History of Culture and Art in the German Speaking Countries
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	124296
Semesters	Summer
Teachers	Ivana Bašić, Lector (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None
Goal	The course will enable the students to obtain independently an overview of the most important art-historical and historico-cultural occurrences and artefacts. Students will deal with problems related to these topics. The concept of translation is the centre of attention. The course is divided chronologically and is based on the publication of V. Žmegač (Od Bacha do Bauhausa, Zagreb 2006) which will be translated partly by the students (practical part of the course) Students will obtain profound knowledge relating to the geography, history and institutions as well as intercultural knowledge of German-speaking countries. Students will be able to classify historically and contextually correct occurrences and artefacts. Students will obtain media literacy in order to acquire art-historical and historico-cultural contents as well as profound competences in dealing with history of art and history of civilization. Students will improve their translation and presentation skills.
Teaching methods	lecture, guest lecture, discussion, team work, textual work, translation
Assessment methods	class attendance, participation, translation (minimum of 2 pages, 12pt DIN A4), written exam at the end of the semester

Learning outcomes

1. Name the most important authors and works of German literature and relate them to corresponding stylistic formations and literary-historical periods.
2. Autonomously explore, compare, and comment on elements of cultural, social and historical transfer in German-speaking countries.
3. Translate texts requiring no specific knowledge of language for special purposes from German into Croatian and from Croatian into German.
4. Use morphologically, syntactically, semantically, and stylistically correct written and spoken expressions in accordance with the rules of standard German.

Content

1. Introduction and definition of evidence of academic
2. Luther, Sendbrief vom Dolmetschen
3. Form the Middle Ages to baroque
4. Light imagery and reassessment of the past: the beginning of cutural modernity
5. Discovery of nature in literature and science
6. Universality of German musical culture
7. Aesthetics of authenticity
8. Romanticism
9. Intellectual culture and industrialization
10. The modern age during the German empire
11. Main cultural aspects during the Weimarer republic
12. From the division of Germany to reunification
13. From the division of Germany to reunification
14. From the division of Germany to reunification

15. From the division of Germany to reunification

History of the 18th century German Literature

Name	History of the 18th century German Literature
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	4
ID	51163
Semesters	Winter
Teachers	Christine Magerski, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course Fundamentals of Literary Interpretation

Goal

Teaching methods

Assessment methods

Learning outcomes

1.
2.
3.
4.

Content

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
13.
14.
15.

History of the 19th century German Literature

Name	History of the 19th century German Literature
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	4
ID	51166
Semesters	Summer
Teachers	Christine Magerski, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course History of the 18th century German Literature
Goal	The students are getting acquainted with the literature of German-speaking countries between Romanticism and Realism and acquiring basic knowledge about the literary tendencies, poetics, selected authorial opuses and socio-cultural circumstances of the development of these literary epochs.
Teaching methods	Lectures, Power Point presentations and text analysis, the course materials are in the Omega network system
Assessment methods	Students are required to attend the lectures regularly, absences will be tolerated according to the statute of the Faculty. During the semester, students can pass the course in two colloquia. Should they fail one of the exams, the students are required to write it again during the exam period. In addition to that, during the exam period, participants are required (after passing the colloquium) to pass an oral exam.

Learning outcomes

1. naming the most important authors and works of the literature of German-speaking countries and connecting them to the corresponding epochs of literary history and forms of literary style
2. expressing in one's own words the specifics of Romanticism and Realism as epochs of literary history and as forms of literary style
3. connecting an individual work and/or author's opus with basic knowledge about forms of literary style and epochs of literary history and analyzing it in that context
4. summarizing, expressing in own words in German and interpreting the features of literary works in German-speaking countries in the 19th century
5. using the knowledge of literary genres, types and styles, metrical and versification patterns and rhetorical figures in the analysis of literary texts
6. naming, identifying and defining literary genres, types and styles, metrical and versification patterns and rhetorical figures which are important for the 19th century
7. expressing in one's own words the specifics of Romanticism and Realism as epochs of literary history and as forms of literary style
8. connecting an individual work and/or author's opus with basic knowledge about forms of literary style and epochs of literary history and analyzing it in that context

Content

1. Introduction: literary history of the 19th century
2. Romanticism as a stylistic epoch and a notion in the history of literature
3. H. von Kleist
4. Early Romanticism: introduction, poetics
5. Early Romanticism: authors and works
6. Early Romanticism: authors and works
7. Late Romanticism: introduction, poetics
8. Late Romanticism: authors and works
9. Late Romanticism: authors and works

10. "Vormärz": introduction
11. „Vormärz": authors and works
12. „Vormärz": authors and works
13. Realism and „Gründerzeit"
14. Realism and „Gründerzeit"
15. Overview of the era of Realism and Romanticism: concluding remarks

History of the 20th century German Literature I

Name	History of the 20th century German Literature I
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	4
ID	52472
Semesters	Winter
Teachers	Svjetlan Lacko Vidulić, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course History of the 19th century German Literature
Goal	Participants are getting acquainted with the literature of German-speaking countries between Naturalism and the end of the Second World War and are acquiring basic knowledge about the included literary tendencies, poetics, selected authorial opuses and socio-cultural circumstances of the development of literature
Teaching methods	lectures, presentations
Assessment methods	Students are required to attend the lectures regularly, absences will be tolerated according to the statute of the Faculty. During the semester, students can pass the course in two colloquia. Should they fail one of the exams, the students are required to write it again during the exam period. In addition to that, during the exam period, participants are required (after passing the colloquium) to pass an oral exam.

Learning outcomes

1. naming the most important authors and works of the literature of German-speaking countries and connecting them to the corresponding epoch of literary history and form of literary style
2. expressing in one's own words the specifics of the epochs of literary history and forms of literary style between Modernism around 1900 and the exile in the time of World War II
3. connecting an individual work and / or author's opus with basic knowledge about the forms of literary style and epochs of literary history and to analyze it in that context
4. summarizing, expressing in one's own words in German and interpreting the peculiarities of literary works of this epoch in German-speaking countries
5. using the knowledge of literary genres and types, metrical forms and rhetorical figures in the analysis of literary texts
6. naming, distinguishing and defining literary genres and types, metrical forms and rhetorical figures important for this epoch of literary history

Content

1. Introduction to the epoch of literary history
2. Naturalism
3. Aesthetic tendencies: genres, authors
4. Aesthetic tendencies: genres, authors
5. Wiener Moderne: introduction, poetics
6. Wiener Moderne: genres, authors, first colloquium
7. Expressionism, Dadaism, Surrealism
8. Franz Kafka
9. Literature of the interwar period: introduction, poetics
10. Literature of the interwar period: genres, authors
11. Thomas Mann and the novel of the interwar period

12. Bertolt Brecht and the drama of the interwar period
13. Literature in the time of National Socialism and exile literature
14. Literature in the time of National Socialism and exile literature
15. Concluding remarks, second colloquium

History of the 20th century German Literature II

Name	History of the 20th century German Literature II
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	4
ID	52475
Semesters	Summer
Teachers	Christine Magerski, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course History of the 20th century German Literature I
Goal	The students get acquainted with the German literature after 1945 and get the basic knowledge about the literary tendencies, poetics, authors and socio-cultural conditions.
Teaching methods	Lecture, accompanied by charts (slide or from PC), Internet immersion program Omega.
Assessment methods	Compulsory attendance, two optional colloquia during the semester (in this case omission of the written examination), written and oral examination.

Learning outcomes

1. understanding and describing literary texts in the context of their origin and operation (social, aesthetic, cultural, media, biographical aspects)
2. thinking about one's own reading experiences and taking a stand on issues of literary evaluation
3. critical thinking about one's own reading experiences and taking a stand on issues of literary evaluation
4. gaining insight into literary-historical directions and basic concepts

Content

1. Introduction to the period
2. Development of the literary field 1945-1995
3. Immediate Postwar (1945-1949).
4. The 1950s (1949-1961)
5. The 1950s (1949-1961)
6. Sixties and Seventies (1961-1977).
7. Sixties and Seventies (1961-1977).
8. Politicization of literature and Tendenzwende
9. Eighties (1978-1989).
10. Postmodernism and the German-language literature
11. Contours of the present
12. Literature between Protest and "Escapism" (1945-1990)
13. Literature between Mimetism and Artism (1945-1990).
14. Review
15. Colloqium

Idioms and Stylistics of the Croatian Language

Name	Idioms and Stylistics of the Croatian Language
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	124288
Semesters	Summer
Teachers	Kristian Novak, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	To improve knowledge of the Croatian standard language
Teaching methods	seminar discussion
Assessment methods	oral exam

Learning outcomes

1. To master the Croatian orthography norms
2. To understand the difference between the standard and non-standard varieties
3. To understand the pragmatic aspects of the use of standard and non-standard varieties
4. To understand the stylistic aspects of Croatian language in comparison to German
5. To master the language specifics of Croatian in relation to different text types

Content

1. Basic concepts of standardology
2. Basics of Croatian grammar
3. Basics of Croatian orthography
4. Principles of proper writing and speaking in Croatian
5. Analysis of specific problems in Croatian standard language - textual work
6. Relationship between stilystically marked and unmarked lemmas
7. Attitudes towards loan words and internationalisms
8. Verb tenses - rules and stylistic aspects
9. Word order
10. Development of native speaker competence
11. Pragmatic signals for selecting proper orthoepic norms
12. Lexical norms of Croatian standard language in specific translation situations
13. Critical analysis of Croatian "language advice" literature in the past 10 years
14. Synthesis, recap
15. Synthesis, recap

Interlinguistics and the Structure of Esperanto

Name	Interlinguistics and the Structure of Esperanto
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	103418
Semesters	Winter
Teachers	Velimir Piškorec, PhD, Full Professor (primary)

Hours	Lectures	15
	Seminar	15

Prerequisites	None
Goal	acquiring knowledge about the history of planning languages and their system-linguistic aspects and insight into the subject and methods of interlinguistics; comparative analysis of the lexical fund of Esperanto with the lexicon of Romance and Germanic languages; acquisition of basic knowledge about the structures and elements of Esperanto and acquisition of elementary communication competence in Esperanto
Teaching methods	frontal teaching, group and individual work
Assessment methods	final written colloquium in Esperanto grammar, oral exam based on selected interlinguistic article / study

Learning outcomes

1. to explain the notion of language inventing
2. to state and explain the differences between ethnic and planned languages
3. to define the subject of interlinguistics in a narrower and broader sense
4. to place interlinguistic research in the interdisciplinary context of contemporary linguistics
5. to adopt the basic vocabulary and grammatical features of Esperanto grammar
6. to determine the etymology of certain Esperanto lexemes

Content

1. Problems of international communication
2. Subject and methods of interlinguistics
3. Historical aspects of planned languages
4. Classifications of planned languages
5. Genesis and history of Esperanto
6. Sociolinguistic aspects of the Esperanto language community
7. Structure of Esperanto: Pronunciation and writing, nouns
8. Structure of Esperanto: Verbs, adjectives, accusative, pronouns
9. Structure of Esperanto: Derivatives and compounds
10. Structure of Esperanto: adverbs, prepositions, imperatuve, sufixes: -ul, -ej, -ebl
11. Structure of Esperanto: Numbers, comparison of adjectives, suffixes -ind, -et, -eg, -iĝ, -ig
12. Structure of Esperanto: Desired sentences, prefix ek-, suffixes -aĵ, -aĉ, -ad, -ar, -um
13. Structure of Esperanto: Word order, suffixes -an, -ec, -uj
14. Structure of Esperanto: Suffixes -il and -on
15. Final colloquium

Introduction to Linguistics

Name	Introduction to Linguistics
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	4
ID	36031
Semesters	Summer
Teachers	Slađan Turković, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course Introduction to the Study of the German Language
Goal	to get acquainted with language as a social phenomenon and with linguistics as a science discipline; to get an insight into the historical development of linguistic thoughts
Teaching methods	frontal teaching, lecture
Assessment methods	written and oral exams

Learning outcomes

1. enumerate and describe different aspects of the language
2. sum up the different psycholinguistic processes in language acquisition
3. differentiate and describe the processes between languages in contact
4. numerate and describe the main periods in history of linguistics
5. analyse and single out the main characteristics of historical periods in linguistics

Content

1. anthropological, internal and communicative aspekts of language
2. psycholinguistic processes - language acquisition and language pathology
3. psycholinguistic processes - language acquisition and language pathology 2
4. psycholinguistic processes - language acquisition and language pathology 3
5. languages in contact
6. social aspects of language
7. linguistics - pre-scientific era
8. historical and comparative linguistics
9. european structuralism
10. european structuralism 2
11. american structuralism
12. generativistic approach to language
13. cognitive linguistics
14. recapitulation of the most important linguistic terms
15. colloquium, preliminary examination

Introduction to the Methodology of Teaching German: Acquisition of German as Second and Foreign Language

Name	Introduction to the Methodology of Teaching German: Acquisition of German as ~~Second and Foreign Language~~
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	117557
Semesters	Winter
Teachers	Marija Lütze-Miculinić, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None
Goal	Based on previous knowledge of the process of acquiring a second or foreign language, students are trained to understand the process of learning German as a foreign language, to be able to perform professional, psycholinguistically based analysis of their students' competence, give feedback and plan their classes. Studetns will get to know the history of foreign language teaching.
Teaching methods	Presentation, conversational interpretation, explanation of the material by means of ppt, handouts and worksheets; group work, individual work, discussion, analysis, research, oral and written homework. The use of computers and the Internet in these procedures.
Assessment methods	Continuous monitoring of student work, assessment of task fulfillment. Written exam.

Learning outcomes

1. Identify the factors that affect certain elements of foreign language teaching
2. Distinguish between didactic, pedagogical, psychological, psycholinguistic, linguistic-political, linguistic and other aspects of foreign language teaching
3. Join the phenomena encountered in teaching the area of interest of the relevant disciplines and consult the relevant literature
4. Understand the historical conditionality of foreign language teaching (as well as other social phenomena) and the importance of national tradition for ways of learning and teaching foreign languages
5. Explain the factors that affect the process of learning a foreign language

Content

1. Didactics and methodology of teaching German (SLA) as an independent discipline, its relationship with related disciplines, areas of interest in didactics of foreign language teaching, main methodological issues; topics in the winter semester; professional literature.
2. About the history of learning and teaching foreign languages, historical methods in teaching German.
3. Factors influencing foreign language teaching, factors influencing the success of foreign language learning (students' perspective), basic disciplines for foreign language teaching and their cognitive contributions.
4. Today's position of the German language as a medium of international communication, the German language in Croatia and in Croatian schools.
5. Forms of language acquisition, characteristics of the process of first language acquisition, acquisition of second and further languages, guided and self-directed learning, age of students and ways of foreign language acquisition, bilingualism and multilingualism.
6. Forms of language acquisition, characteristics of the process of first language acquisition, acquisition of second and further languages, guided and self-directed learning, age of students and ways of foreign language acquisition, bilingualism and multilingualism.
7. Characteristics of interlanguage, research on the acquisition of German as a foreign language in

informal contexts.

8. Research of the acquisition of German as a foreign language in formal contexts, the sequences of adoption of some linguistic phenomena (syntactic, morphological).
9.
10. Elements of the process of acquiring (second) language: motivation (the concept of motivation in general, in psychology, in educational sciences, for the needs of foreign language teaching).
11. Elements of the (second) language acquisition process: language acquisition ability.
12. Elements of the process of acquiring (second) language: the course of language acquisition, pace, final result.
13. Croatian German textbooks, publishers of these textbooks, professional organizations for German language teachers – their activities, websites with content from the didactics and methodology of teaching German as a foreign language, pedagogical websites in German.
14. Repetition: a summary of academic disciplines' knowledge focused on the process of learning a second or foreign language.
15. Written knowledge test.

Introduction to the Methodology of Teaching German: The Basic Principles and Procedures in Teaching German

Name	Introduction to the Methodology of Teaching German: The Basic Principles and Procedures in Teaching German
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	124302
Semesters	Summer
Teachers	Marija Lütze-Miculinić, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None
Goal	Students acquire the knowledge and competencies necessary for teaching German as a foreign language, in certain segments of the superior goal of acquiring communication and intercultural competence: to acquire correct pronunciation, grammatical structures, vocabulary, for certain communication skills, for processing literature and cultural content.
Teaching methods	Presentation, conversational interpretation, explanation of the material by using pictures, handouts and worksheets; group work, individual work, discussion, analysis, research, oral and written homework. Use of computer technologies and the Internet in the teaching process.
Assessment methods	Monitoring student work, evaluating their work and completing assignments. Written knowledge tests, oral exam.

Learning outcomes

1. Assess the suitability of texts for students with regard to their age and language competence
2. Explain the principles and procedures of mediating the pronunciation, grammar and vocabulary of the German language and apply them in lesson planning
3. Explain the principles and procedures for developing students' receptive, productive and mediation skills and apply them in lesson planning
4. Explain the principles and procedures of processing literary texts and cultural content and apply them in lesson planning
5. Analyze students' language competence, assess and evaluate their achievements and guide them individually in further work
6. Advise students on how to improve their strategies for serving knowledge sources and learning strategies
7. Apply knowledge of Croatian-German cultural and linguistic ties and apply them in lesson planning
8. In addition to language competences, develop students' intercultural competences and language awareness

Content

1. The role of text in foreign language teaching, application of knowledge of textual linguistics in foreign language teaching: properties of texts, text types, especially those that are relevant in foreign language learning; phases of working with dialogic and prose texts at the initial and later stages of foreign language learning.
2. Typology of exercises for learning a foreign language, examples of different types of exercises.
3. Teaching pronunciation: general goals and contents (phonetic peculiarities of the German language); pronunciation practice procedures.
4. Vocabulary teaching: vocabulary selection, productive and receptive vocabulary, procedures for presenting new lexical items, exercises for acquiring new vocabulary, procedures for learning, systematization and repetition.
5. Vocabulary learning manuals, examples of determining vocabulary for basic and advanced levels of

learning with the application of procedures and knowledge of corpus linguistics.

6. Teaching grammar: the concept of grammar in linguistics, in foreign language teaching, pedagogical grammar, distinguishing grammatical phenomena for receptive and for productive use of German as a foreign language.

7. Teaching grammar: attitudes about the expediency of teaching grammar, differentiation according to the age of students, procedures of presentation and practice of grammatical structures.

8. Development of receptive skills: listening comprehension: the process of text reception by listening, from the psychological aspect, application of these knowledge in teaching, principles and procedures in developing listening comprehension skills.

9. Reading comprehension: the process of text reception by reading, from a psychological aspect, the application of these insights in teaching.

10. Reading styles, principles and procedures in developing the skill of reading a foreign language text, quiet and loud reading in teaching German as a foreign language.

11. Developing productive skills: speaking skills.

12. Developing writing skills, writing as an auxiliary and target activity.

13. Mediation of literature and other cultural elements.

14. Monitoring student progress, controlling results, determining student competence, evaluation and grading.

15. Determining and repeating materials for the oral exam.

Introduction to the Study of German Literature

Name	Introduction to the Study of German Literature
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	4
ID	36028
Semesters	Winter
Teachers	Svjetlan Lacko Vidulić, PhD, Full Professor (primary) Jelena Spreicer, PhD, Postdoctoral Researcher
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None
Goal	Acquiring basic knowledge and concepts in literary theory as preparation for studying German literature; understanding literature as an aesthetic phenomenon and a cultural phenomenon, as well as its position in society.
Teaching methods	Lectures, PowerPoint presentations, text analysis, class material available in the online course on the Omega network.
Assessment methods	Student obligations and knowledge assessment: Regular attendance mandatory, written exam as a prerequisite for the oral exam.

Learning outcomes

1. Upon completing the course, the student will be able to summarise and interpret German texts belonging to different types of discourse.
2. Upon completing the course, the student will be able to be independent in researching, comparing, contrasting and commenting upon elements of cultural, social and historical transfer in German-speaking countries.
3. Upon completing the course, the student will be able to recognize, explain and use the basic theoretical apparatus of literary studies, i.e. basic notions in literature and literary theory, in order to analyze literary works.
4. Upon completing the course, the student will be able to enumerate, differentiate between and define literary genres and types, metrical patterns and patterns in versifications as well as rhetorical figures in German.
5. Upon completing the course, the student will be able to apply the apparatus of literary theory and basic notions of literary style in the analysis and interpretation of literary works.
6. Upon completing the course, the student will be able to critically assess certain literary forms from German-speaking countries with regard to their social and historical context.
7. Upon completing the course, the student will be able to integrate and connect knowledge and skills acquired during one study programe with those of his/her second study program from the field of social studies and the humanities in an interdisciplinary way.
8. Upon completing the course, the student will be able to assess his own interests and skills and chose appropriate fields of interests in the continuation of his/her education.

Content

1. Description of syllabus and literary courses at the Department for German Studies
2. Reading (and) Literature(s)
3. Reading (and) Literature(s) - What is Literature (On the Notion of Literature)
4. What Is Literature (On the Notion of Literature)
5. Literature as Art (On the Features of Literary Communication)
6. Literature as Art (On the Features of Literary Communication)
7. Literature as Art (On the Features of Literary Communication)
8. Literature as a Product (On Literary Production)
9. Literature as a Study Object 1: Media Theory
10. Literature as a Study Object 2: Literary Studies: On Literary Theory and Literary History

11. Literature as a Study Object 2: Literary Studies: On Literary Theory and Literary History
12. Literature as a Study Object 2: Literary Studies: On Literary Theory and Literary History
13. Literature as a Study Object 2.2: Literary Studies: An Overview on Methods in Literary Studies
14. Literature as a Study Object 2.2: Literary Studies: An Overview on Methods in Literary Studies
15. Summary and Closing Remarks

Introduction to the Study of the German Language

Name	Introduction to the Study of the German Language
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	4
ID	36027
Semesters	Winter
Teachers	Slađan Turković, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None
Goal	systematic adoption of grammatical terms in german and croatian, especially in the field of flexion morphology, word types and syntax
Teaching methods	frontal teaching, lecture
Assessment methods	written and oral exams

Learning outcomes

1. define the fundamental linguistic terms like grammar, language, communication
2. describe and enumerate different definitions of the term "word"
3. enumerate the fundamental sentence types and parts of a sentence
4. define word types and parts of sentences/phrases
5. compare and single out the main differences between verbs and nouns in german and croatian
6. compare syntactic structures between german and croatian

Content

1. what is grammar? what is language, communication?
2. typological definitions and characteristics of words
3. word types in german and croatian
4. morphological characteristics of verbs
5. verbal aspects in german and croatian
6. morphological characteristics of nouns
7. the article in german language
8. what is syntax?
9. parts of the sentence in german and croatian
10. word order in german and croatian
11. connection between verb valence and the structure of a sentence
12. sentence types
13. dependent compound sentences in german and croatian
14. final discussion and recapitulation
15. colloquium, preliminary examination

Language and Advertising

Name	Language and Advertising
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	184217
Semesters	Summer
Teachers	Zrinjka Glovacki Bernardi, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	describe the functions of advertisment texts and analyze them on lexical, syntactic and text level
Teaching methods	presentations, classroom discussion
Assessment methods	class attendance, seminar paper

Learning outcomes

1. critically interpret and argumentatively discuss specialized literature
2.
3.

Content

1. introduction
2. history of advertising
3. history of advertising
4. presentations and analysis
5. presentations and analysis
6. presentations and analysis
7. presentations and analysis
8. presentations and analysis
9. presentations and analysis
10. presentations and analysis
11. presentations and analysis
12. presentations and analysis
13. presentations and analysis
14. summaries
15. summaries

Language and Culture

Name	Language and Culture
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	117565
Semesters	Winter
Teachers	Zrinjka Glovacki Bernardi, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None
Goal	students will be able to identify and explain intercultural linguistic contacts and cultural transfer
Teaching methods	teaching through lectures, classroom discussion
Assessment methods	oral exam

Learning outcomes

1. describe cultural and scientific patterns with a special attention given to the language
2. illustrate and categorize German-Croatian intercultural language contacts
3. indipendently master professional knowledge

Content

1. introduction
2. W.v. Humboldt - text analysis and interpretation
3. W.v. Humboldt - text analysis and interpretation
4. W.v. Humboldt - text analysis and interpretation
5. contemporary reception and new research (neusciences, cognitive linguistics)
6. L. Weisgerber - text analysis and interpretation
7. L. Weisgerber - text analysis and interpretation
8. culture - definitions
9. culture and civilisation
10. interdisciplinary approach
11. linguistics and cultural studies
12. linguistics and cultural studies
13. german studies and cultural studies
14. german studies and cultural studies
15. discussion

Language Biographies

Name	Language Biographies
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	118016
Semesters	Summer
Teachers	Velimir Piškorec, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Lectures 15
	Seminar 15
Prerequisites	None
Goal	introduction to the method of language biographies; sensitization to linguistic diversity and heterogeneity of linguistic biographies; developing linguistic tolerance
Teaching methods	student presentations of selected papers with linguistic-biographical topics, problem-oriented discussion
Assessment methods	evaluation of a seminar paper in which the results of one's own small-scale linguistic-biographical research are presented

Learning outcomes

1. to explain the basic premise of the language biographical method
2. to design, conduct and transcribe a language biographical interview with the respondent
3. to analyze the transcript of the language biographical interview and conduct an appropriate language biographical analysis
4. to write a paper containing the results of the analysis of the languahe biographical interview
5. to recognize the relevant verbal statements of the respondents as elements of a language biography
6. to apply the concept of narrative identity in the reconstruction of the respondent's language biography
7. to reconstruct the narrative identity of the respondents by applying an appropriate terminology
8. to identify relevant argumentative patterns in the reconstruction of narrative identity
9. to place the linguistic-biographical method in the broader interdisciplinary context of qualitative research
10. to place the linguistic-biographical method in the context of other sociolinguistic methods

Content

1. An overview of contemporary language biographical research
2. Qualitative research
3. Sociolinguistic parameters in language biographies
4. Linguistic biography as a contact linguistic method
5. Language biographical interview - preparation and implementation
6. Narrative autobiographical interview
7. Reconstruction of narrative identity
8. Reconstruction of a language biography based on an interview
9. Reconstruction of a language biography based on non-fictional texts
10. Language biographies of remigrants from Germany
11. Language biographies of Berlin Croats
12. Language biographies of German studies students
13. Language biographies of members of the Illyrian movement
14. Language biographies of Burgenland Croats
15. Final discussion on conducting your own research

Language in Society

Name	Language in Society
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	118017
Semesters	Winter
Teachers	Zrinjka Glovacki Bernardi, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Lectures 15
	Seminar 15
Prerequisites	None
Goal	identify and explain the sociolingustic strata of German, categorize the sociolects
Teaching methods	teacher-lead demonstrations, presentations, discussion
Assessment methods	class attendance, seminar paper

Learning outcomes

1. explain the sociolinguistic stratification of the German
2. categorize the sociolects
3. indipendently conduct a sociolinguistic research

Content

1. introduction
2. linguistics
3. history of sociolinguistic research
4. German in Europe
5. nation varieties of German
6. nation varieties of German
7. language as a polysystem
8. language as a repertoire
9. language and gender
10. language and gender
11. language and gender
12. German in Croatia
13. German in Zagreb
14. language in advertisments
15. final discussion

Language of Media in the German Speaking Countries

Name	Language of Media in the German Speaking Countries
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	117547
Semesters	Winter
Teachers	Ivana Bašić, Lector (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None
Goal	Students will get an overview of the German media landscape, their differences and characterization. Students will be prepared for the linguistic and cultural problems of transfer on the basis of comparative analysis of functional and journalistic texts of different media (print media, internet, TV).
Teaching methods	Lecture, short presentations
Assessment methods	Class attendance, participation, presentation, exam at the end of the semester

Learning outcomes

1. The successful student will be able to recognise the science of media and its basics.
2. The successful student will recall learned information regarding the history of media.
3. The successful student will be able to see the connection of media and journalistic text style.
4. The successful student will be able to value the use of media and to use it properbly.

Content

1. Introduction of the theory of media, short overview of the history of media
2. Introduction of the theory of media, short overview of the history of media
3. Introduction of the theory of media, short overview of the history of media
4. The media landscape in Germany, Austria and Switzerland: differences and common ground
5. The media landscape in Germany, Austria and Switzerland: differences and common ground
6. Forms and problems of medial quotations
7. Linguistic characteristics of media comparing textual genres (press, TV, radio) and their rhetoric
8. Linguistic characteristics of media comparing textual genres (press, TV, radio) and their rhetoric
9. Linguistic characteristics of media comparing textual genres (press, TV, radio) and their rhetoric
10. Exercises in style: critical reading of translated texts: idiomology, metaphors, problems of ideological expressions
11. Exercises in style: critical reading of translated texts: idiomology, metaphors, problems of ideological expressions
12. Online-newspapers and texts
13. Online-newspapers and texts
14. Online-newspapers and texts
15. Online-newspapers and texts

Language Training I

Name	Language Training I
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	117564
Semesters	Winter
Teachers	Irena Petrušić-Hluchy, M.Sc., Senior Lector (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	Improving written and spoken language competences; expanding knowledge and understanding of the culture of German-speaking countries; expanding intercultural competence. School (teaching) language.
Teaching methods	discussion, individual work, work in pairs or groups
Assessment methods	continuous monitoring of students' work based on regular attendance and active participation in classes, written and oral tasks during the semester, oral presentations, colloquiums, written exams

Learning outcomes

1. present recent topics from German-speaking countries
2. analyse texts written in German (by text types and textolinguist categories)
3. write different types of texts in German (essay, abstract, description...)
4. present advanced chapters of German grammar which students learn in institutionalized German language teaching
5. expand students' own vocabulary and vocabulary in selected thematic areas; school (teaching) language
6. present key information based on listening to read texts
7. prepare and deliver an oral presentation
8. prepare and deliver a PPT presentation
9. independently search and speak about recent cultural topics
10. argumentatively discuss selected recent cultural topics

Content

1. recent topics from German-speaking countries
2. written texts analysis
3. compose own written texts
4. advanced German grammar topics: morphology
5. advanced German grammar topics: morphology
6. advanced German grammar topics: : syntax
7. contrastive analysis of selected morpho-syntactic areas
8. contrastive semantics
9. reception and production of oral texts
10. expanding vocabulary from selected areas + writing a glossary + school (teaching) language
11. oral presentation
12. PPT prezentacija
13. independent research and analysis of recent cultural topics
14. discussion on recent cultural topics
15. evaluation

Language Training II

Name	Language Training II
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	124290
Semesters	Summer
Teachers	Irena Petrušić-Hluchy, M.Sc., Senior Lector (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	Improving written and spoken language competences; expanding knowledge and understanding of the culture of German-speaking countries; expanding intercultural competence. School (teaching) language.
Teaching methods	discussion, individual work, work in pairs or groups
Assessment methods	Continuous monitoring of students' work based on regular attendance and active participation in classes, written and oral tasks during the semester, oral presentations, colloquiums, written exams

Learning outcomes

1. present recent and historical topics from German-speaking countries
2. analyse texts written in German (by text types and textolinguist categories)
3. compose own texts (oral and written)
4. present advanced German grammar topics and compare with Croatian grammar
5. expanding vocabulary from selected areas; school (teaching) language
6. orally present the content of written or read text, present comments and express your own opinion and attitude
7. independently research and cover different cultural topics
8. prepare and deliver a PPT presentation
9. argumentatively discuss selected recent cultural topics

Content

1. recent topics from German-speaking countries
2. written texts analysis
3. compose own written texts (comment, critique, argumentative essay)
4. advanced German grammar topics: syntax
5. reading selected expert texts and presenting the content of these expert texts
6. textolinguistic characteristics of expert texts
7. reception and production of read texts (audio and audiovisual recordings on topics in the fields of didactics, pedagogy and cultural science)
8. oral presentation
9. PPT presentation
10. independent research and analysis of recent cultural topics
11. argumentative discussion on a recent topic
12. expanding vocabulary from selected areas; school (teaching) language
13. glossary - evaluation
14. language exercises
15. evaluation

Languages for Special Purposes I

Name	Languages for Special Purposes I
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	117623
Semesters	Winter
Teachers	Aleksandra Ščukanec, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Lectures 15
Prerequisites	None
Goal	to distinguish general language and language for special purposes
Teaching methods	text analysis, comments based on the text analysis
Assessment methods	oral exam

Learning outcomes

1. recognize the features of general language and languages for special purposes
2. explain the differences between general language and languages for special purposes
3. give examples of general language features
4. give examples of the main features of languages for special purposes
5. apply contrastive approach on languages for speacial purposes (German-Croatian)

Content

1. aspects of defining and studying language
2. general language
3. general language and languages for special purposes
4. criteria for defining languages for special purposes
5. special features of languages for special purposes
6. special features of languages for special purposes
7. text types
8. translation processes
9. translation processes
10. methods and procedures
11. methods and procedures
12. analysis and commentary
13. analysis and commentary
14. analysis and commentary
15. concluding discussion

Languages for Special Purposes II

Name	Languages for Special Purposes II
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	124291
Semesters	Summer
Teachers	Aleksandra Ščukanec, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Lectures 15
Prerequisites	None
Goal	to recognize terminology; to gain a required knowledge of norms; insight in word formation (morphology)
Teaching methods	analysis, argumentation
Assessment methods	oral exam

Learning outcomes

1. differentiate between the elements of the general language and notions of languages of special purposes
2. use the system standards
3. categorise derivational patterns
4. analyse specific text types
5. produce specific text types

Content

1. introductory lecture
2. word, concept, term
3. word, concept, term
4. systems of knowledge and specific fields / professions
5. word formation
6. word formation
7. word formation
8. terminology systems
9. terminology systems
10. methods and tools
11. methods and tools
12. intercultural transfer of knowledge
13. analysis and commentary
14. analysis and commentary
15. concluding discussion

Learner Language - Error Analysis and Assessment

Name	Learner Language - Error Analysis and Assessment
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	118027
Semesters	Winter
Teachers	Marija Lütze-Miculinić, PhD, Associate Professor (primary) Mirela Landsman Vinković, Assistant
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	Through numerous practical assignments the course qualifies its participants for the analysis, testing and evaluation of written and oral productions of learners of German as a foreign language.
Teaching methods	Teaching through seminars and teacher-led demonstrations in the classroom, presentations, classroom discussion, individual work and cooperative learning, e-learning (Omega, etc.)
Assessment methods	Class attendance, seminar paper or presentation, oral and written assignements during the semester. Written exam at the end of the semester.

Learning outcomes

1. Define the term interlanguage and explain the development of the theory of interlanguage
2.
3. Analyze, evaluate and interpret written and oral assignments of learners of German as a foreign language (GFL), with Croatian as their mother tongue
4. Name and identify the causes of error occurrence
5. React properly on errors as well as apply suitable correction procedures, give individual feedback and advice to GFL learners
6. Determine the level of language proficiency of GFL learners according to CEFR and prepare them for the Croatian version of the A-level exam as well as for the National competition in German as a foreign language.
7. Apply psychological insights into learning and individual characteristics of students when analyzing their work and guide them individually in their future work
8. determine the level of language proficiency of GFL learners according to CEFR and prepare them for the Croatian version of the A-level exam as well as for the National competition in German as a foreign language.

Content

1. Introduction to the course. The concept of interlanguage.
2. Acquisition of language elements in formal and informal contexts of learning L2.
3. Deviations in language transfers.
4. Analysis of oral and written examples of language production of GFL students with Croatian as L1.
5. Linguistic error analysis
6. Communication error analysis
7. Errors and teaching curriculum.
8. Interlanguages in formal and informal learning contexts. Communicaion strategies.
9. Individual and teaching factors with an impact on the L2 acquisition.
10. Responding to errors. Correction procedures and feedback.
11. Determining the level of language proficiency (globally and in particular segments such as pronunciation, grammar, vocabulary, listening comprehension, speking and writing)
12. The Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)
13. A-levels exam (state matriculation examination)

14. Designing exercises and tasks. Writing feedbacks.
15. Synthesis and Evaluation.

Lexicology and Lexicography

Name	Lexicology and Lexicography
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	117549
Semesters	Winter
Teachers	Slađan Turković, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None
Goal	knowledge about theoretical fundamentals of lexicology, analysis of lexical entities, methods and steps in creation of dictionaries
Teaching methods	frontal teaching, lecture, presentations
Assessment methods	oral exams

Learning outcomes

1. evaluate critically different types of lexicons regarding their use
2. choose the apropriate method to collect lexical data in lexicographical work
3. describe the differences lexicology and lexicography as two linguistic disciplines
4. describe lexical entities and name their main characteristics
5.
6.
7.

Content

1. lexicology and lexicography as a linguistic discipline
2. the meaning of lexicon
3. the structure of the dictionary
4. lexicon as a diasystem
5. the dynamics of the lexicon
6. word formation, motivation
7. multilexic elements in the dictionary
8. semantic fields
9. dictionaries and other lexicographical items
10. micro and macro structure of lexicographical entries
11. dictionary types
12. lexicographical workshop
13. lexicographical methods
14. historic overview of the german lexicography
15. recapitulation and colloquium

Literary Interpretation

Name	Literary Interpretation
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	80889
Semesters	Summer
Teachers	Milka Car Prijić, PhD, Full Professor (primary) Aida Alagić Bandov, Assistant Jelena Spreicer, PhD, Postdoctoral Researcher
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	Acquiring knowledge about the methodology of literary studies. Via practical excercises on selected literary texts, students learn about the terminology in metrical and narratological analysis, as well as the analysis of drama and how to use that terminology in practice, in order to be able to analyze texts from all three literary genres both orally and in writing.
Teaching methods	Practical exercises, group and individual work, joint analysis (by students and the teacher) of exemplary texts, discussion, oral presentations.
Assessment methods	Student obligations and success and knowledge assessment: regular attendance and active participation are mandatory, as well as one oral presentation and one short written paper.

Learning outcomes

1. Upon completing this course the student will be able to recognize, explain and use basic tools and methods in literary studies - basic literary and scholarly notions necessary for analyzing literary works.
2. Upon completing this course the student will be able to enumerate, differentiate between and define literary genres and types; metrical patterns and patterns in versification as well as rhetorical figures in German.
3. Upon completing this course the student will be able to define specific features of epochs in German literature from 18th century onwars, as well as social and historical similarities and differences in the development of different literatures in German-speaking countries.
4. Upon completing this course the student will be able to apply basic tools and methods as well as basic knowledge of forms of literary style while analyzing and interpreting literary works.
5. Upon completing this course the student will be able to isolate and analyze relevant patterns of different literary and historical epochs as well as individual literary works in German.,
6. Upon completing this course the student will be able to interdisciplinary connect and integrate knowledge and skills acquired during one study programme with those acquired in his/her second study programme from the field of social sciences or the humanities.

Content

1. Determining the scientific approach to literary texts, work-immanent interpretation/close reading. Notions of analysis and interpretation of literary texts, historical overview, lyric poetry and literature today, the critical potential of literature.
2. Basic notions of analysis and interpretation of poetry. J v. Eichendorff: "Die zwei Gesellen". Lyric genres - examples and oral presentations.
3. Basic notions of analysis and interpretation of poetry. J v. Eichendorff: "Die zwei Gesellen". Lyric genres - examples and oral presentations.
4. Basic notions of analysis and interpretation of poetry. J. v. Eichendorff: "Die zwei Gesellen". Lyric genres - examples and oral presentations.
5. Analysis and interpretation of Paul Celan's "Todesfuge". Lyric genres - examples and oral presentations.

6. Analysis and interpretation of Paul Celan's "Todesfuge". Lyric genres - examples and oral presentations.
7. Analysis and interpretation of prose. H. v. Kleist: "Das Erdbeben in Chili". Prose genres - examples and oral presentations.
8. Analysis and interpretation of prose. H. v. Kleist: "Das Erdbeben in Chili". Prose genres - examples and oral presentations.
9. Analysis and interpretation of F. Kafka's: "Ein Bericht für eine Akademie". Prose genres - examples and oral presentations.
10. Analysis and interpretation of F. Kafka's: "Ein Bericht für eine Akademie". Prose genres - examples and oral presentations.
11. Analysis and interpretation of drama, H. v. Kleist: "Der zerbrochne Krug". Drama genres - examples and oral presentations.
12. Analysis and interpretation of drama, H. v. Kleist: "Der zerbrochne Krug". Drama genres - examples and oral presentations.
13. Analysis and interpretation of P. Turrini's "Rozznjogd". Drama genres - examples and oral presentations.
14. Analysis and interpretation of P. Turrini's "Rozznjogd". Drama genres - examples and oral presentations.
15. Closing remarks and discussion.

Literary Seminar 1 - Nostalgy in German Literature of 20th Century

Name	Literary Seminar 1 - Nostalgy in German Literature of 20th Century
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	225466
Semesters	Winter
Teachers	Svjetlan Lacko Vidulić, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	Examination of collective nostalgia as a social and literary phenomenon, using the example of the greatest historical upheavals of the 20th century. The focus is on the changes of 1918 and 1989 and their nostalgic reflexes (Habsburg myth, Ostalgie and Yugo-nostalgia).
Teaching methods	Impulse lectures by the seminar leader and the participants, structured discussion on primary and secondary literature, final seminar paper
Assessment methods	Regular participation and the seminar paper will be graded

Learning outcomes

1. independently choose the literary critical works and apply them in the analysis of literary texts
2. apply gained basic insights on literary and stylistical formations in the analysis and interpretation of literary works
3. critically assess specific literary works and notions based on the gained literary critical and literary theoretical categories and conceptual apparatus
4. critically assess specific literary and cultural elements in relation to socio-historical context of the German speaking area
5. defend personal attitudes to cultural, social and historical phenomena in the German speaking areas and critically judge them

Content

1. Introduction: basic terms and concepts (collective memory, memory culture, historical upheavals)
2. Introduction: basic terms and concepts (nostalgia - conceptual history and current aspects)
3. The turn of 1918 and collective memory: end of the Habsburg monarchy, development in the interwar period, the "Habsburg myth" (C. Magris)
4. Joseph Roth: Die Kapuzinergruft
5. Joseph Roth: Die Kapuzinergruft
6. The "Golden Twenties": Myth and Reality
7. Stephan Zweig: "Die Welt von gestern"
8. Stephan Zweig: "Die Welt von gestern"
9. The turn of 1918 and collective memory: the end of the GDR and Ostalgie
10. Thomas Brussig: "Am kürzeren Ende der Sonnenallee"
11. Thomas Brussig: "Am kürzeren Ende der Sonnenallee"
12. The turn of 1989 and collective memory: the end of the SFRY and Yugo-nostalgia
13. Peter Handke: "Abschied des Träumers vom Neunten Land"
14. Peter Handke: other texts of the "Yugoslav narrative"
15. Review. Discussion about the learning objectives.

Literature and Media

Name	Literature and Media
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	117566
Semesters	Winter
Teachers	Christine Magerski, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None
Goal	Media science is increasingly evolving into a key skill for literary scholars. But what is the mediality of literature consisted of, what is its relationship to other media and since when does any interest in this topic even exist? The lecture "Literature and Media" gives some first introductory answers to these questions, approaching this topic from the point of view of the basic constellation of literacy, media change and the development of theoretical understanding of media.
Teaching methods	The teaching method is experimental: The course consists of three combined, interconnected units: the first unit presents a general overview of the beginnings of book production, radio play, as well as television and feature film. In the second unit, the history of each medium is illustrated by the example of Alfred Döblin's "Berlin Alexanderplatz" (novel / Döblin, radio drama / Döblin, feature film / Jutzi, television film / Fassbinder). The third unit presents media theories.
Assessment methods	oral exam

Learning outcomes

1. defining literature as a media
2. positioning literature systematically and historically within the network of media and in regard to the competition with other media
3. critically reflecting on the central aspects of the media society
4. gaining a deeper knowledge of media history

Content

1. Introduction: what are the terms „media age" and „media society"?
2. Introduction to the basic concepts: communication and media
3. Introduction to the basic concepts: writing and book
4. Media of the turnover period: from book to radio
5. Media of the turnover period: from radio to film
6. Media of the turnover period: from film to television
7. Media change: the novel on the example of Alfred Döblin's "Berlin Alexanderplatz"
8. Media change: an audio book on the example of Alfred Döblin's "Berlin Alexanderplatz"
9. Media change: the film on the example of Alfred Döblin's "Berlin Alexanderplatz"
10. Media change II: novel – TV movie: Rainer Werner Fassbinder, "Berlin Alexanderplatz"
11. Media theory – excerpts from the development: early discovery of the changes in the media
12. Media theory – excerpts from the development: Media theories and cultural criticism
13. Media theory – excerpts from the development: integrative media model
14. Summary: Media of the turnover period
15. Resume: Media theory

Literature and Reading Comprehension in German Language Classes

Name	Literature and Reading Comprehension in German Language Classes
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	118020
Semesters	Summer
Teachers	Marija Lütze-Miculinić, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	The aim of the course is to to train students for the application of procedures for developing reading skills in foreign language teaching, and the application of theoretical knowledge of German literature.
Teaching methods	teacher presentation, discussion, student presentations, group work, individual work
Assessment methods	oral and written assignments during the semester

Learning outcomes

1. to develop students' receptive and productive skills in encountering literary texts in German language teaching
2. explain the features of literary texts in comparison with other texts from the aspect of their application in foreign language teaching
3. explain the influence of literary theory on the processing of literary texts in foreign language teaching
4. text adaptation in order to build up the reading proficiency of students of different ages, learning levels and for special goals (performance, competition)
5. select literary texts according to the curriculum, curricula, canon and interests of students
6. apply different approaches, techniques and media in the treatment of literary texts (eg intercultural approach, dramatization)

Content

1. receptive and productive skills in foreign language teaching
2. procedures for developing receptive skills, selection and preparation of appropriate teaching materials
3. examples of classroom reading activities for students of different ages, levels of learning, and for specific purposes
4. characteristics of literary texts in comparison with other texts from the aspect of their application in foreign language teaching
5. the influence of literary theories on the use of literary texts in foreign language classes
6. selection of literary texts and possibilities of application of literary texts with students of certain age groups, with students of certain levels of language knowledge, possibilities of application by literary genres and text types, practical examples
7. reading styles (selective ...) and levels of understanding (global, detailed ...)
8. contemporary approaches to literary texts in foreign language teaching
9. contemporary media and literature in foreign language teaching
10. analysis of selected literary text didactizations
11. students design their own didacticization of a short contemporary literary text
12. students' presentations of their own didactizations
13. students' presentations of their own didactizations
14. students' presentations of their own didactizations
15. evaluation

Literature Seminar 1: Thomas, Heinrich and Klaus Mann

Name	Literature Seminar 1: Thomas, Heinrich and Klaus Mann
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	131589
Semesters	Summer
Teachers	Marijan Bobinac, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	The course is intended to provide - in an intermedial way - biographical facts about the outstanding representatives of the Mann family and their role in the turbulent events of 20th century German and world history - from the First World War, the Weimar Republic, National Socialist dictatorship, the Second World War to the Cold War after 1945. Starting from the television docudrama "The Manns", which offers a precise insight into the work and life of the family and the related historical context, the seminar will focus on the oeuvre of their most prominent representatives - Thomas, Heinrich and Klaus Mann. A particular emphasis will be given to the famous film adaptations of their works: Thomas Mann: Death in Venice, Heinrich Mann: Professor Unrat (The Blue Angel) and Klaus Mann: Mephisto.
Teaching methods	Analysis of literary and theoretical texts as well as films in a joint effort, presentations by students
Assessment methods	Active participation of students during lessons, written seminar papers

Learning outcomes

1. Upon completing this course the student will be able to recognize, analyze, and explain entanglements of individual biographies and other social, political, and cultural phenomena through the example of the prominent German intellectual family Mann.
2. Upon completing this course student will be able to use an interdisciplinary approach to identify, analyze and explain cultural phenomena in an intermedial framework and on this background to identify similarities, differences, and the related entanglements of social, cultural, and artistic phenomena in the German-speaking area.
3. Upon completing this course the student should acquire knowledge about similarities and differences between the media of literature and film as well as about basics of the process of literary adaptation. A special focus will be placed on the fact that a literary adaptation into film is not simply a transformation process whereby a literary work may be reproduced in another medium; on the contrary, the transition from a verbal to a visual medium is necessarily associated with substantial changes.
4. Against the background of the course topic, the student will also be able to identify, analyze and explain various aspects of cultural, social, and historical processes in German-speaking countries in the Modern period.
5. Upon completing this course the student will be able to recognize and analyze relevant distinctive features within epochs of literary history and individual literary works from the German-speaking area as well as to evaluate critically individual literary phenomena according to their historical and social relevance.
6. Upon completing this course the student will be able to recognize and analyze relevant distinctive features within epochs of literary history and individual literary works from the German-speaking area as well as to evaluate critically individual literary phenomena according to their historical and social relevance.
7. Upon completing this course the student will be able to recognize and explain the thematization of other comparable social phenomena in culture, film and literature.

Content

1. Introduction to the biographical, literary, and historical context of the course theme
2. The docudrama Die Manns (1)
3. The docudrama Die Manns (2)
4. The docudrama Die Manns (3)
5. The novella and its film adaption: Der Tod in Venedig (1)
6. The novella and its film adaption: Der Tod in Venedig (2)
7. The novella and its film adaption: Der Tod in Venedig (3)
8. The novella and its film adaption: Der Tod in Venedig (4)
9. The novel Professor Unrat and its film adaption Der blaue Engel (1)
10. The novel Professor Unrat and its film adaption Der blaue Engel (2)
11. The novel Professor Unrat and its film adaption Der blaue Engel (3)
12. The novel Professor Unrat and its film adaption Der blaue Engel (4)
13. The novel and its film adaption Mephisto (1)
14. The novel and its film adaption Mephisto (2)
15. The novel and its film adaption Mephisto (3)

Master thesis for German Studies

Name	Master thesis for German Studies
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	12
ID	124314
Semesters	Summer
Teachers	Aleksandra Ščukanec, PhD, Associate Professor (primary) Christine Magerski, PhD, Full Professor (primary) Franjo Janeš, PhD, Senior Lector (primary) Irena Petrušić-Hluchy, M.Sc., Senior Lector (primary) Inja Skender Libhard, PhD, Senior Lector (primary) Maja Anđel, PhD, Associate Professor (primary) Marijan Bobinac, PhD, Full Professor (primary) Milka Car Prijić, PhD, Full Professor (primary) Marija Lütze-Miculinić, PhD, Associate Professor (primary) Svjetlan Lacko Vidulić, PhD, Full Professor (primary) Sonja Strmečki Marković, M.Sc., Senior Lector (primary) Slađan Turković, PhD, Associate Professor (primary) Velimir Piškorec, PhD, Full Professor (primary) Zrinjka Glovacki Bernardi, PhD, Full Professor (primary) Jelena Spreicer, PhD, Postdoctoral Researcher
Hours	Seminar 0
Prerequisites	None
Goal	To establish the structure of an MA thesis and write it.
Teaching methods	Individual consultation with MA candidates.
Assessment methods	After an oral presentation of the MA thesis by the student in front of a three-member committee, the committee determines the grade awarded to the student. The grade as well as questions for the candidate posed by the committee are entered in the official transcript.

Learning outcomes

1. Upon completing this course, the student will be able to find and select relevant professional and scholarly texts from the field of his/her chosen topic, study them adequately and apply the knowledge acquired in his/her thesis.
2. Upon completing this course, the student will be able to focus his/her research in a field of which can be adequately studied for the purpose of writing a thesis over the course of one semester.
3. Upon completing this course, the student will be able to apply adequate ways of studying professional literature, notetaking and drafting.
4. Upon completing this course, the student will be able to establish the structure of the thesis that will have appropriately explained aims and theses.
5. Upon completing this course, the student will be able to conduct the planned research and interpret its results independently.
6. Upon completing this course, the student will be versed in academic writing.
7. Upon completing this course, the student will be able to write independently a thesis that is appropriate in its systematic approach, style and coherence.

Content

1. Conversation about the student's topis of interests, providing guidance and advice regarding primary and secondary literature.
2. Providing guidance to the student in order to narrow down the research topic and methodology of his/her work.

3. Report by the student about primary and/or secondary literature researched so far, defining a preliminary topic of the MA thesis.
4. Report by the student about his/her research into primary and secondary sources, a more precise definition of the topic, referring the student to other sources of literature relevant to the topic.
5. Report by the student about knowledge of the chosen topic acquired so far.
6. Defining the structure of the thesis, writing a preliminary table of contents.
7. Writing the introduction to the thesis (explaining the topic, aims, hypothesis and methodology).
8. Writing the thesis, consultation with the student.
9. Writing the thesis, consultation with the student.
10. Writing the thesis, consultation with the student.
11. Writing the thesis, consultation with the student.
12. Writing the thesis, consultation with the student.
13. Writing the thesis, consultation with the student.
14. Writing the thesis, consultation with the student.
15. MA thesis defence.

Master thesis for German Studies

Name	Master thesis for German Studies
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	10
ID	124312
Semesters	Summer
Teachers	Aleksandra Ščukanec, PhD, Associate Professor (primary)
	Christine Magerski, PhD, Full Professor (primary)
	Maja Anđel, PhD, Associate Professor (primary)
	Marijan Bobinac, PhD, Full Professor (primary)
	Milka Car Prijić, PhD, Full Professor (primary)
	Marija Lütze-Miculinić, PhD, Associate Professor (primary)
	Svjetlan Lacko Vidulić, PhD, Full Professor (primary)
	Slađan Turković, PhD, Associate Professor (primary)
	Velimir Piškorec, PhD, Full Professor (primary)
	Zrinjka Glovacki Bernardi, PhD, Full Professor (primary)

Hours	Seminar	0

Prerequisites   None

Goal

Teaching methods

Assessment methods

Learning outcomes

1.
2.
3. In the Graduate Programme in Teaching German as a Foreign Language, the student-candidate can select relevant professional and scientific texts in the field of the selected topic, adequately study them and apply new knowledge in his master thesis.
4.
5. In the Graduate Programme in Teaching German as a Foreign Language, the student-candidate applies appropriate methods of studying professional literature, recording and sketching relevant data.
6. In the Graduate Programme in Teaching German as a Foreign Language, the student-candidate can develop an appropriate concept of work with a clearly formulated goal and key theses.
7. In the Graduate Programme in Teaching German as a Foreign Language, the student-candidate can carry out his own research and interpret the results.
8. In the Graduate Programme in Teaching German as a Foreign Language, the student-candidate can apply the usages of scientific writing.
9. In the Graduate Programme in Teaching German as a Foreign Language, the student-candidate can write a paper of appropriate systematicity, coherence and style.

Content

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

11.
12.
13.
14.
15.

Methodology of Translation

Name	Methodology of Translation
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	186315
Semesters	Summer
Teachers	Maja Anđel, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	Introduction to specific phases of translation process
Teaching methods	Frontal lectures, working in pairs, working in groups
Assessment methods	Seminary paper

Learning outcomes

1. Students will be able to describe main translator's competences
2. Students will be able to discuss matters of etics in translation
3. Students will be able to determine the text genre and the type of the original text
4. Students will be able to analyse the original text
5. Students will be able to use some translation tools
6. Students will be able to choose and explain their choice of translation strategies and specific solutions in their translations

Content

1. Translator as an expert
2. Translator as an expert
3. Translator as an expert
4. Translator as an expert
5. Receptive phase of written translation
6. Receptive phase of written translation
7. Receptive phase of written translation
8. Receptive phase of written translation
9. Receptive phase of written translation
10. Productive phase of written translation
11. Productive phase of written translation
12. Productive phase of written translation
13. Productive phase of written translation
14. Productive phase of written translation
15. Closing discussion

Morphology of the Contemporary German Language

Name	Morphology of the Contemporary German Language
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	4
ID	51162
Semesters	Winter
Teachers	Slađan Turković, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course Introduction to Linguistics
Goal	to get systematically acquainted with internal structure of the german lexicon and with the german flexion morphology
Teaching methods	frontal teaching, lecture
Assessment methods	written and oral exams

Learning outcomes

1. enumerate and describe the main morphological terms
2. enumerate and describe the word types and their characteristics
3. analyze words and assigne the word building elements to morphs and morphems
4. compare and distinguish between morphological units on the base of semantic and syntactic criteria
5. name the main word building processes
6. distinguish and describe language elements used in verbal prefixation

Content

1. flexion and the building of paradigms
2. nouns and their flexion
3. pronouns and article
4. adjective
5. flexion of verbs
6. verbal paradigms
7. verbal times and grammatical modes
8. types, structure and flexion of words
9. morphological categories
10. derivative words
11. compositions
12. affixes 1
13. affixes 2
14. conversion
15. recapitulation

Phonetics and Phonology of the Contemporary German Language

Name	Phonetics and Phonology of the Contemporary German Language
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	4
ID	52474
Semesters	Summer
Teachers	Maja Anđel, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course Semantics of the Contemporary German Language
Goal	Learning to differentiate between the phonetic and phonological language levels To enable students to perform and describe the articulation of German speech sounds and to describe the difference between articulating German and Croatian speech sounds To enable students to apply the rules of German phonology in practice
Teaching methods	Lecture
Assessment methods	Two midterm tests or one final test Oral examination possible for students with special educational needs

Learning outcomes

1. Differentiating the notions of phonetics and phonology
2. Defining and describing articulatory organs
3. Describing three main phases of articulatory process
4. Being able to correctly articulate German consonants and to explicitly explain the articulation
5. Being able to correctly articulate German vocals and to explicitly explain the articulation
6. Defining the main notions of acoustic phonetics (production and transmission of voice)
7. Defining main notions of the acoustic phonetics (auditory organs, processing in the brain)
8. Describing and differentiating main phonological notions - phoneme, allophone
9. Applying main principles of segmental phonology - distinctive features
10. Applying main notions of autosegmental phonology - syllable
11.
12.
13.

Content

1. Introduction to phonetics
2. Articulatory organs
3. Articulation of consonants
4. Articulation of vocals
5. Acoustic phonetics
6. Auditory phonetics
7. Introduction to phonology
8. Distinctive features, phoneme, allophone
9. Segmental phonology
10. Autosegmental phonology - syllable
11. Metric phonology - accent, word, phrase
12. Transcription I
13. Transcription II
14. Writing systems
15. Intonation

Plan Languages

Name	Plan Languages
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	86824
Semesters	Summer
Teachers	Velimir Piškorec, PhD, Full Professor (primary)

Hours	Lectures	15
	Seminar	15

Prerequisites	None
Goal	acquiring knowledge about the history of planning languages and their system-linguistic aspects and insight into the subject and methods of interlinguistics; comparative analysis of the lexical fund of Esperanto with the lexicon of Romance and Germanic languages; acquisition of basic knowledge about the structures and elements of Esperanto and acquisition of elementary communication competence in Esperanto
Teaching methods	frontal teaching, group and individual work
Assessment methods	final written colloquium in Esperanto grammar, oral exam based on selected interlinguistic article / study

Learning outcomes

1. to explain the notion of language inventing
2. to state and explain the differences between ethnic and planned languages
3. to define the subject of interlinguistics in a narrower and broader sense
4. to place interlinguistic research in the interdisciplinary context of contemporary linguistics
5. to enumerate and characterize the main periods in the history of planned languages
6. to apply the concept of language planning to the standardization processes in ethnic languages
7. to adopt the basic vocabulary and grammatical features of Esperanto grammar
8. to carry out grammatical transformations in Esperanto
9. to determine the etymology of certain Esperanto lexemes
10. to argue to explain the difference between planned languages and planned language projects

Content

1. Problems of international communication
2. Subject and methods of interlinguistics
3. Historical aspects of planned languages
4. Classifications of planned languages
5. Genesis and history of Esperanto
6. Sociolinguistic aspects of the Esperanto language community
7. Structure of Esperanto: Pronunciation and writing, nouns
8. Structure of Esperanto: Verbs, adjectives, accusative, pronouns
9. Structure of Esperanto: Derivatives and compounds
10. Structure of Esperanto: adverbs, prepositions, imperatuve, sufixes: -ul, -ej, -ebl
11. Structure of Esperanto: Numbers, comparison of adjectives, suffixes -ind, -et, -eg, -iĝ, -ig
12. Structure of Esperanto: Desired sentences, prefix ek-, suffixes -aĵ, -aĉ, -ad, -ar, -um
13. Structure of Esperanto: Word order, suffixes -an, -ec, -uj
14. Structure of Esperanto: Suffixes -il and -on
15. Final colloquium

Psycholinguistics

Name	Psycholinguistics
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	128207
Semesters	Summer
Teachers	Maja Anđel, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Lectures 15
	Seminar 15
Prerequisites	None
Goal	The aim of this course is to introduce students to main concepts of language processing, which is useful for those of them who plan on working as teachers. The students will also be introduced to interdisciplinary approaches in linguistics with accompanying methodology. It is expected for them to further develop their ability of critical reading of scientific texts and make their own conclusions based on the knowledge they gathered during the course.
Teaching methods	Lectures; discussion; tutorial for completing a small-scale research including experiment planning and conducting as well as data interpretation. The research methodology is diverse: questionnaire, psycholinguistic experiment, corpus research.
Assessment methods	Seminary paper as a presentation of the students' research.

Learning outcomes

1. Explaining language processing (according to state-of-the-art scientific insights)
2. Critically reading and assessing psycholinguistic texts
3. Linking the gathered knowledge with teaching procedures
4. Using simple methods of psycholinguistic experimenting in practice

Content

1. Introductory lecture
2. Language and cognition
3. Mental lexicon and knowledge of grammar
4. Language production
5. Language understanding
6. Neurobiology of language acquisition
7. Theories of language acquisition
8. Preverbal communication
9. Grammar acquisition
10. Morphology and syntax acquisition
11. Early vocabulary
12. Role of input language
13. Individual differences
14. Language pathology
15. Multilinguality

Receptive and Productive Text Competence I

Name	Receptive and Productive Text Competence I
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	95362
Semesters	Winter
Teachers	Irena Petrušić-Hluchy, M.Sc., Senior Lector (primary)
	Franjo Janeš, PhD, Senior Lector (primary)
	Sonja Strmečki Marković, M.Sc., Senior Lector (primary)
	Tamara Crnko Gmaz, Senior Lector (primary)
Hours	Seminar 45
	Practical language 15
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course Contemporary German Language III
	To enrol course it is necessary to pass course Contemporary German Language IV
Goal	improvement of receptive and productive proficiency in German in oral and written expression, improvement of morphological, syntactic, semantic and stylistic competence for the purpose of developing translation skills
Teaching methods	frontal instruction, individual and group work, work in pairs
Assessment methods	two written assignments, reading, summarizing and oral translation of a non-fiction book written in German, continuous assessment of the students' writing skills, regular class attendance and active participation, written exam as a prerequisite for the oral exam, oral exam

Learning outcomes

1. subdivide and summarize demanding texts written in German
2. use morphologically, syntactically, semantically and stylistically accurate forms according to the rules of the standard German and Croatian language in speech and writing
3. transform complex grammatical structures from given texts in speech and writing
4. define technical terms from given texts
5. translate general-type texts from German into Croatian and from Croatian into German in written form
6. translate general-type texts from German into Croatian and from Croatian into German orally
7. identify and explain linguistic and cultural specifics of the Croatian and German language area
8. bring forward arguments in oral and written discussions
9.

Content

1. repetition of grammatical and lexical content in oral and written form
2. sentence types; text work
3. compound sentences; text work; oral presentation
4. complex sentences (nominal clauses); text work; oral presentation
5. complex sentences (types of adverbial clauses 1); text work; oral presentation
6. complex sentences (types of adverbial clauses 2); text work; oral presentation
7. attributive clauses; text work; oral presentation
8. analysis of complex sentences; text work; oral presentation
9. discussion on a given topic; text work; oral presentation
10. oral translation of various German text types into Croatian and vice versa
11. written translation of various German text types into Croatian and vice versa
12. analysis of complex sentences; text work
13. sentence constituent analysis (repetition); text work

14. translation of a contemporary non-fiction book written in German into Croatian
15. repetition of lexical and grammar content

Receptive and Productive Text Competence II

Name	Receptive and Productive Text Competence II
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	95363
Semesters	Summer
Teachers	Irena Petrušić-Hluchy, M.Sc., Senior Lector (primary)
	Franjo Janeš, PhD, Senior Lector (primary)
	Sonja Strmečki Marković, M.Sc., Senior Lector (primary)
	Tamara Crnko Gmaz, Senior Lector (primary)
Hours	Seminar 45
	Practical language 15
Prerequisites	To enrol course it is necessary to attend course Receptive and Productive Text Competence I
Goal	perfection of receptive and productive proficiency in German in oral and written expression, improvement of morphological, syntactic, semantic and stylistic competence for the purpose of developing translation skills
Teaching methods	individual and group work, work in pairs, frontal instruction
Assessment methods	two written assignments, reading, summarizing and oral translation of a non-fiction book written in German, continuous assessment of the students' writing skills, regular class attendance and active participation, written exam as a prerequisite for the oral exam, oral exam

Learning outcomes

1. subdivide and summarize demanding texts written in German
2. use morphologically, syntactically, semantically and stylistically accurate forms according to the rules of the standard German and Croatian language in speech and writing
3. transform complex grammatical structures from given texts in speech and writing
4. define technical terms from given texts
5. translate general-type texts from German into Croatian and from Croatian into German in written form
6. translate general-type texts from German into Croatian and from Croatian into German orally
7. identify and explain linguistic and cultural specifics of the Croatian and German language area
8. bring forward arguments in oral and written discussions

Content

1. repetition of grammatical and lexical content in oral and written form
2. repetition of grammatical content; text work
3. repetition of grammatical content; text work; oral presentation
4. repetition of grammatical content; text work; oral presentation
5. repetition of grammatical content; text work; oral presentation
6. repetition of grammatical content; text work; oral presentation
7. repetition of grammatical content; text work; oral presentation
8. repetition of grammatical content; text work; oral presentation
9. discussion on a given topic; text work; oral presentation
10. oral translation of various text types into Croatian and German
11. written translation of various text types into Croatian and German
12. written translation of various text types into Croatian and German
13. repetition of grammatical content; text work; oral presentation
14. translation of a contemporary non-fiction book written in German into Croatian
15. bring forward arguments in oral and written discussions

School Practicum and Training in Teaching German as a Foreign Language

Name	School Practicum and Training in Teaching German as a Foreign Language
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	198881
Semesters	Winter
Teachers	Marija Lütze-Miculinić, PhD, Associate Professor (primary) Mirela Landsman Vinković, Assistant
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	The aim of the course is to qualify students to apply the theoretical knowledge of teaching German as a foreign language acquired during the 1st term of their graduate studies. In this course students will plan, analyse, conduct and evaluate lessons in German as a foreign language. Through expert guidance of their mentors and teaching staff they will develop competences and skills needed for a successful conduct of lessons in German as a foreign language of different proficiency levels and age groups as well as in different teaching environments.
Teaching methods	Teaching through seminars and teacher-led demonstrations in the classroom, presentations, cooperative learning, classroom discussion, e-learning (Omega, etc.), in-school-training (observations, microteaching, demonstration lessons).
Assessment methods	Class attendance, evaluation of the observation diary, evaluation of students' independent teaching, presentation of activities, demonstration lessons.

Learning outcomes
1. Students will be able to independently plan and conduct German classes, taking into consideration students' cognitive and linguistic skills.
2. Students will be able to critically evaluate their own and other students' lessons and pedagogical activities in educational institutions.
3. Students will be able to create suitable interactive teaching contents and materials which encourage learners' creativity, critical thinking and tolerance, appropriately using different media, including digital media.
4. Students will be able to create and present inter-subject and interdisciplinary learning content according to the CLILiG methodology.
5. Students will be able to write a teacher practice diary and a lesson plan in a tabular form according to the contemporary theoretical knowledge in the field of glottodidactics.

Content
1. Preparation for classroom observation in grammar schools, schools for foreign languages and higher education institutions. Organisation of school practice training.
2. Types od classroom observation: peer observation and giving feedback.
3. Types of classroom observatsion: unprepared observation, global and detailed observation.
4. Types of classroom observation: prepared observation; observation sheets.
5. Monitoring of classroom observation in grammar schools.
6. Monitoring of classroom observation in grammar schools: Focus on microteaching.
7. Monitoring of classroom observation: Focus on demonstration lessons.
8. Analysis of school practice training: Focus on lesson plans (learning outcomes, activities, didactic commentary,media...)
9. Analysis of school practice trining: Focus on error correction, grading, evaluation and self-evaluation of pupils and teachers.

10. Students' reflecion on classroom observation and their own teaching experience. Comparison: language grammar schools, general grammar school and other secondary education institutions.
11. CLILiG. Team teaching.
12. Classroom observation in bilingual grammar schools.
13. Students' reflecion on classroom observation. Creating and presenting cross-curricular materials.
14. Teaching skills: non-verbal and verbal behaviour. Classroom interaction.
15. Mentor reports. Analysis of observation diaries.

Semantics of the Contemporary German Language

Name	Semantics of the Contemporary German Language
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	4
ID	52471
Semesters	Winter
Teachers	Aleksandra Ščukanec, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None
Goal	to gain insight into different semantic theories and postulates
Teaching methods	lecture, discussion
Assessment methods	written (and oral) exam

Learning outcomes

1. recognize basic semantic notion on the examples
2. connect and compare semantic postulates and theories with the knowledge and insights previously gained in the fields of phonology, morphology and syntax
3. differentiate between semantic and pragmalinguistic notions and discuss how they are used in language
4. interpret semantic changes at the diachronic level
5. compare semantic notions in contemporary German and Croatian and recognize similarities and differences
6. critically explain various semantic theories and approaches

Content

1. the notion of meaning in semantics
2. meaning and reference
3. semantic and conceptual knowledge
4. causes and forms of change of meaning
5. metonymy and metaphorization
6. structuralistic notion of meaning
7. paradigmatic and syntagmatic relations of word meaning
8. methods of semantic analysis
9. componential analysis
10. notion of prototype
11. cognitive semantics
12. categories, concepts and meaning
13. traditional and prototypical model of categorisation
14. semantic, personal and cultural knowledge
15. sentence semantics and formal semantics

Seminar - Individual Tutorial with M.A. students

Name   Seminar - Individual Tutorial with M.A. students

Organizational unit   Department of German language and literature

ECTS credits   3

ID   124298

Semesters   Summer

Teachers   Christine Magerski, PhD, Full Professor (primary)
Franjo Janeš, PhD, Senior Lector (primary)
Maja Anđel, PhD, Associate Professor (primary)
Marijan Bobinac, PhD, Full Professor (primary)
Milka Car Prijić, PhD, Full Professor (primary)
Svjetlan Lacko Vidulić, PhD, Full Professor (primary)
Slađan Turković, PhD, Associate Professor (primary)
Velimir Piškorec, PhD, Full Professor (primary)
Zrinjka Glovacki Bernardi, PhD, Full Professor (primary)
Aleksandra Ščukanec, PhD, Associate Professor
Irena Petrušić-Hluchy, M.Sc., Senior Lector
Inja Skender Libhard, PhD, Senior Lector
Jelena Spreicer, PhD, Postdoctoral Researcher
Kristian Novak, PhD, Associate Professor
Marija Lütze-Miculinić, PhD, Associate Professor
Sonja Strmečki Marković, M.Sc., Senior Lector

Hours   Seminar   0

Prerequisites   None

Goal

Teaching methods

Assessment methods

Learning outcomes

1. independently conduct a research on a smaller scale, build a corpus, analyse collected materials and present obtained results
2. independently study chosen corpus of literary texts with the help of literary critical and theoretical literature and systematically discuss the conclusions
3. plan the structure of a written text in German and adapt it according to a specific communicative situation paying attention to ethical and social responsability
4. apply the skills of lifelong learning and linguistic development in the area of expertize depending on professional needs

Content

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.

13.
14.
15.

Seminar in German literature of the 18th century A

Name	Seminar in German literature of the 18th century A
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	79916
Semesters	Winter
Teachers	Christine Magerski, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course Fundamentals of Literary Interpretation
Goal	Acquisition of basic knowledge of the history of German-language literature and the main features of German social and cultural history from the Enlightenment to Weimar Classicism, as well as the development of the following skills: Analysis and interpretation of literary texts in the context of their origin and impact (aesthetic, genre-specific, social, cultural, medial, biographical aspects), competent discussion of personal reading experiences and questions of literary evaluation, design of oral presentations and written assignments.
Teaching methods	Introductory lecture, presentations by participants, text analysis
Assessment methods	Participants are expected to read regularly according to the work plan, participate in the seminar work, prepare a presentation and write a paper.

Learning outcomes

1. recognise, explain and apply basic critical apparatus in the field of literature - basic notions of literary criticism in the analysis of a work of literature
2. enumerate, differentiate and define literary forms and genres, metrical and versifical patterns and stylistic figures in German
3. express specific features of literary trends in this period, as well as social and historical similarities and differences in the development of a particular literature in German speaking areas
4. enumerate the most important authors and works of German literature in this period and assign them to corresponding stylistic forms and literary trends

Content

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
13.
14.
15.

Seminar in German literature of the 18th century B

Name	Seminar in German literature of the 18th century B
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	79917
Semesters	Winter
Teachers	Milka Car Prijić, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course Fundamentals of Literary Interpretation
Goal	In addition to the basic specialized knowledge of the history of German literature as well as of the essential phenomena of German and European social and cultural history of the 18th century, students should acquire the following specialized knowledge and skills in the predominantly dialogical work in the seminar: Analysis and interpretation of literary texts, understanding and describing literary texts in the context of their genesis and impact (social, aesthetic, cultural, medial, biographical aspects), reflection on their own reading experiences as well as competent opinions on the questions of literary evaluation, understanding specifics of different literary genres, writing seminar papers, presenting oral presentations.
Teaching methods	Work on the text, discussion, presentation, seminar paper.
Assessment methods	Oral and written assignments (presentations, seminar papers, etc.), active participation in class, compulsory attendance.

Learning outcomes

1. Recognize, explain and use the basic critical apparatus of the science of literature - basic literary-critical concepts in the analysis of a literary work from the Enlightenment
2. enumerate, differentiate and define literary forms and genres, metrical and versifical patterns and stylistic figures in German
3. express specific features of literary trends in this period, as well as social and historical similarities and differences in the development of a particular literature in German speaking areas
4. enumerate the most important authors and works of German literature in this period and assign them to corresponding stylistic forms and literary trends

Content

1. Selected lyrical texts by early Enlightenment authors (Brockes, Haller, etc.)
2. Selected lyrical texts by early Enlightenment authors (Anakreontik.)
3. Selected lyrical texts by Enlightenment author Klopstock
4. Selected lyrical texts by jung J. W. Goethe
5. Lessings Poem Nathan der Weise
6. Lessings Poem Nathan der Weise
7. J. W. Goethe: Die Leiden des Jungen Werther, Genese
8. J. W. Goethe: Die Leiden des Jungen Werther and Sturm and Drang
9. Weimar Classic
10. J W Goethes Iphigenie auf Tauris and Classic
11. J W Goethes Iphigenie auf Tauris and Classic
12. F. Schillers Maria Stuart as history play
13. F. Schiller and his Aesthetics
14. Submission of the seminar papers
15. Final disscusion

Seminar in German literature of the 19th century A

Name	Seminar in German literature of the 19th century A
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	80898
Semesters	Summer
Teachers	Christine Magerski, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course History of the 18th century German Literature
Goal	Examination of German-language literature and key phenomena of social and cultural history in the German-speaking world of this period. Analysis and interpretation of literary texts in the context of their creation and impact (aesthetic, genre, social and cultural history, media, biographical aspects). Discuss reading experience and questions of evaluation in a professional manner.
Teaching methods	Introductory lecture, guided discussion, presentations by participants
Assessment methods	Participants are expected to read regularly according to the work plan, participate in the seminar work, prepare a presentation and write a paper.

Learning outcomes

1. recognise, explain and apply basic critical apparatus in the field of literature - basic notions of literary criticism in the analysis of a work of literature
2. enumerate, differentiate and define literary forms and genres, metrical and versifical patterns and stylistic figures in German
3. express specific features of literary trends in this period, as well as social and historical similarities and differences in the development of a particular literature in German speaking areas
4. enumerate the most important authors and works of German literature in this period and assign them to corresponding stylistic forms and literary trends

Content

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
13.
14.
15.

Seminar in German literature of the 19th century B

Name	Seminar in German literature of the 19th century B
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	80894
Semesters	Summer
Teachers	Milka Car Prijić, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course History of the 18th century German Literature
Goal	In addition to the basic specialized knowledge of the history of German literature as well as of the essential phenomena of German and European social and cultural history of the 19th century, students should acquire the following specialized knowledge and skills in the predominantly dialogical work in the seminar: Analysis and interpretation of literary texts, understanding and description of literary texts in the context of their genesis and impact (social, aesthetic, cultural, medial, biographical aspects), reflection on their own reading experiences as well as competent opinions on the questions of literary evaluation, understanding of specifics of different literary genres.
Teaching methods	Commonly analyze exemplary texts, group discussions, holdings of papers (individual and group work).
Assessment methods	Regular attendance, active participation in class, an oral presentation, or the writing of a written seminar paper.

Learning outcomes

1. recognise, explain and apply basic critical apparatus in the field of literature - basic notions of literary criticism in the analysis of a work of literature
2. enumerate, differentiate and define literary forms and genres, metrical and versifical patterns and stylistic figures in German
3. express specific features of literary trends in this period, as well as social and historical similarities and differences in the development of a particular literature in German speaking areas
4. enumerate the most important authors and works of German literature in this period and assign them to corresponding stylistic forms and literary trends

Content

1. Selected lyrical texts of the Romantic period (Novalis, Eichendorff)
2. H. v. Kleist: "Marquise von O."
3. H. v. Kleist: "Marquise von O."
4. E. T. A. Hoffmann: "Der Sandmann"
5. E. T. A. Hoffmann: "Der Sandmann"
6. Selected lyrical texts of H. Heine
7. H. von Kleist: Der zerbrochene Krug
8. H. von Kleist: Der zerbrochene Krug
9. The Prose in Realism
10.
11.
12.
13.
14.
15. Final discussion

Seminar in German literature of the 19th century C

Name	Seminar in German literature of the 19th century C
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	102177
Semesters	Summer
Teachers	Marijan Bobinac, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course History of the 18th century German Literature
Goal	Examination of German-language literature and key phenomena of social and cultural history in the German-speaking world of this period. Analysis and interpretation of literary texts in the context of their creation and impact (aesthetic, genre, social and cultural history, media, biographical aspects). Discuss reading experience and questions of evaluation in a professional manner.
Teaching methods	Introductory lecture, guided discussion, presentations by participants
Assessment methods	Participants are expected to read regularly according to the work plan, participate in the seminar work, prepare a presentation and write a paper.

Learning outcomes

1. recognise, explain and apply basic critical apparatus in the field of literature - basic notions of literary criticism in the analysis of a work of literature
2. enumerate, differentiate and define literary forms and genres, metrical and versifical patterns and stylistic figures in German
3. express specific features of literary trends in this period, as well as social and historical similarities and differences in the development of a particular literature in German speaking areas
4. enumerate the most important authors and works of German literature in this period and assign them to corresponding stylistic forms and literary trends

Content

1. Initially lecture about the German literature of the first half of the 20th century
2. Frank Wedekind: Frühlings Erwachen (1)
3. Frank Wedekind: Frühlings Erwachen (2)
4. Hugo von Hofmannsthal: Das Märchen der 672. Nacht (1)
5. Hugo von Hofmannsthal: Das Märchen der 672. Nacht (2)
6. Stefan George: Selected poems
7. Rainer Maria Rilke: Selected poems
8. Thomas Mann: Tonio Kröger (1)
9. Thomas Mann: Tonio Kröger (2)
10. Expressionist poetry (G. Benn, G. Heym, G. Trakl, 1)
11. Expressionist poetry (G. Benn, G. Heym, G. Trakl, 2)
12. Franz Kafka: Ein Landarzt (1)
13. Franz Kafka: Ein Landarzt (2)
14. Ödön von Horváth: Geschichten aus dem Wiener Wald (1)
15. Ödön von Horváth: Geschichten aus dem Wiener Wald (2)

Seminar in German literature of the 20th century 1A

Name	Seminar in German literature of the 20th century 1A
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	79918
Semesters	Winter
Teachers	Svjetlan Lacko Vidulić, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course History of the 19th century German Literature
Goal	Acquisition of basic knowledge of the history of German-language literature and the main features of German social and cultural history between naturalism and 1945, as well as the development of the following skills: Analysis and interpretation of literary texts in the context of their origin and impact (aesthetic, genre-specific, social, cultural, medial, biographical aspects), competent discussion of personal reading experiences and questions of literary evaluation, design of oral presentations and written assignments.
Teaching methods	Introductory lecture, presentations by participants, guided discussion
Assessment methods	Participants are expected to read regularly according to the work plan, participate in the seminar work, prepare a presentation and write a paper.

Learning outcomes

1. recognise, explain and apply basic critical apparatus in the field of literature - basic notions of literary criticism in the analysis of a work of literature
2. enumerate, differentiate and define literary forms and genres, metrical and versifical patterns and stylistic figures in German
3. express specific features of literary trends in this period, as well as social and historical similarities and differences in the development of a particular literature in German speaking areas
4. enumerate the most important authors and works of German literature in this period and assign them to corresponding stylistic forms and literary trends

Content

1. Introdoction
2. Gerhart Hauptmann: Die Weber
3. Gerhart Hauptmann: Die Weber
4. Arthur Schnitzler: Reigen
5. Arthur Schnitzler: Reigen
6. Stefan George, Rainer Maria Rilke, Hugo von Hofmannsthal: Lyric poetry in selection
7. Stefan George, Rainer Maria Rilke, Hugo von Hofmannsthal: Lyric poetry in selection
8. Thomas Mann: Tod in Venedig
9. Thomas Mann: Tod in Venedig
10. Poetry of Expressionism (G. Benn, G. Heym, G. Trakl)
11. Poetry of Expressionism (G. Benn, G. Heym, G. Trakl)
12. Franz Kafka: Die Verwandlung
13. Franz Kafka: Die Verwandlung
14. Bertolt Brecht: Die Dreigroschenoper
15. Bertolt Brecht: Die Dreigroschenoper

Seminar in German literature of the 20th century 1B

Name	Seminar in German literature of the 20th century 1B
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	79919
Semesters	Winter
Teachers	Milka Car Prijić, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course History of the 19th century German Literature
Goal	The participants should gain an overview of German-language literature between naturalism and exile literature by reading, analyzing and interpreting selected texts as well as by independently working on a partial aspect (lecture and term paper).
Teaching methods	Work on the text, guided discussion, analysis and interpretation.
Assessment methods	Compulsory attendance. Participants are expected to read regularly according to the work plan, participate in the seminar work, prepare a presentation and write a term paper. All the elements listed will be taken into account in the grading.

Learning outcomes

1. summarize and interpret texts in German
2. recognize, explain, and use the basic critical apparatus of the science of literature in the analysis of a literary work
3. to express the specifics of the literary-historical period of the first half of the 20th century
4. list the most important authors and works of German literature in the literary-historical period of the first half of the 20th century

Content

1. Discussion of the work plan and the services to be provided
2. Gerhart Hauptmann: Bahnwärter Thiel
3. Gerhart Hauptmann: Bahnwärter Thiel
4. Arthur Schnitzler: Reigen
5. Arthur Schnitzler: Reigen
6. Selected lyric text of Modernism (Stefan George, Rainer Maria Rilke, Hugo von Hofmannsthal)
7. Selected lyric text of Modernism (Stefan George, Rainer Maria Rilke, Hugo von Hofmannsthal)
8. Thomas Mann: Der Tod in Venedig
9. Thomas Mann: Der Tod in Venedig
10. Selected expressionist poetry
11. Selected expressionist poetry
12. Franz Kafka: Das Urteil
13. Franz Kafka: Das Urteil
14. Bertolt Brecht: Mutter Courage und ihre Kinder
15. Bertolt Brecht: Mutter Courage und ihre Kinder

Seminar in German literature of the 20th century 1C

Name	Seminar in German literature of the 20th century 1C
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	97201
Semesters	Winter
Teachers	Marijan Bobinac, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course History of the 19th century German Literature
Goal	Acquisition of basic knowledge of the history of German-language literature and the main features of German social and cultural history between naturalism and 1945, as well as the development of the following skills: Analysis and interpretation of literary texts in the context of their origin and impact (aesthetic, genre-specific, social, cultural, medial, biographical aspects), competent discussion of personal reading experiences and questions of literary evaluation, design of oral presentations and written assignments.
Teaching methods	Introductory lecture, presentations by participants, guided discussion
Assessment methods	Participants are expected to read regularly according to the work plan, participate in the seminar work, prepare a presentation and write a paper.

Learning outcomes

1. recognise, explain and apply basic critical apparatus in the field of literature - basic notions of literary criticism in the analysis of a work of literature
2. enumerate, differentiate and define literary forms and genres, metrical and versifical patterns and stylistic figures in German
3. express specific features of literary trends in this period, as well as social and historical similarities and differences in the development of a particular literature in German speaking areas
4. enumerate the most important authors and works of German literature in this period and assign them to corresponding stylistic forms and literary trends

Content

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
13.
14.
15.

Seminar in German literature of the 20th century 2 A

Name	Seminar in German literature of the 20th century 2 A
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	80895
Semesters	Summer
Teachers	Milka Car Prijić, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course History of the 20th century German Literature I

Goal

Teaching methods

Assessment methods Participants are expected to read regularly according to the work plan, participate in the seminar work, prepare a presentation and write a paper.

Learning outcomes

1. recognise, explain and apply basic critical apparatus in the field of literature - basic notions of literary criticism in the analysis of a work of literature
2. enumerate, differentiate and define literary forms and genres, metrical and versifical patterns and stylistic figures in German
3. express specific features of literary trends in this period, as well as social and historical similarities and differences in the development of a particular literature in German speaking areas
4. enumerate the most important authors and works of German literature in this period and assign them to corresponding stylistic forms and literary trends

Content

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
13.
14.
15.

Seminar in German literature of the 20th century 2 B

Name	Seminar in German literature of the 20th century 2 B
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	80896
Semesters	Summer
Teachers	Svjetlan Lacko Vidulić, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course History of the 20th century German Literature I
Goal	Getting acquainted with the literature of German-speaking countries after 1945 and the key phenomena of German social and cultural history of that period. Judgment of personal reading experiences and questions of literary evaluation in the context of contemporary literature of German-speaking countries.
Teaching methods	initial presentation, student presentations, guided discussion, seminar paper
Assessment methods	Students are required to attend the seminar regularly, read regularly according to the work schedule and participate in the discussion, prepare one oral presentation and submit a written paper. All the above elements are included in the final grade.

Learning outcomes

1. recognise, explain and apply basic critical apparatus in the field of literature - basic notions of literary criticism in the analysis of a work of literature
2. enumerate, differentiate and define literary forms and genres, metrical and versifical patterns and stylistic figures in German
3. express specific features of literary trends in this period, as well as social and historical similarities and differences in the development of a particular literature in German speaking areas
4. enumerate the most important authors and works of German literature in this period and assign them to corresponding stylistic forms and literary trends

Content

1. short stories by W. Borchert and W. Schnurre
2. short stories by H. Boell
3. short stories by I. Aichinger
4. Max Frisch: Andorra
5. Max Frisch: Andorra
6. Ernst Jandl: selected poems
7. H. M. Enzensberger: selected poems
8. Heiner Müller: Hamletmaschine
9. Heiner Müller: Hamletmaschine
10. Martin Walser: Ein fliehendes Pferd
11. Martin Walser: Ein fliehendes Pferd
12. Elfriede Jelinek: Die Liebhaberinnen
13. Elfriede Jelinek: Die Liebhaberinnen
14. German literature after 1989 (in agreement with students, latest literary production)
15. German literature after 1989 (in agreement with students, latest literary production)

Seminar in German literature of the 20th century 2 C

Name	Seminar in German literature of the 20th century 2 C
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	103151
Semesters	Summer
Teachers	Milka Car Prijić, PhD, Full Professor (primary) Aida Alagić Bandov, Assistant
Hours	Seminar 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course History of the 20th century German Literature I
Goal	Acquisition of basic knowledge of the history of German-language literature and the main features of German social and cultural history after 1945, as well as the development of the following skills: Analysis and interpretation of literary texts in the context of their origin and impact (aesthetic, genre-specific, social, cultural, medial, biographical aspects), competent discussion of personal reading experiences and questions of literary evaluation, organization of oral presentations and written assignments.
Teaching methods	impulse lecture, impulse presentations by students, guided discussion.
Assessment methods	Compulsory attendance. Participants are expected to read regularly according to the work plan, participate in the seminar work, prepare a presentation and write a term paper. All the elements listed will be taken into account in the grading.

Learning outcomes

1. recognise, explain and apply basic critical apparatus in the field of literature - basic notions of literary criticism in the analysis of a work of literature
2. enumerate, differentiate and define literary forms and genres, metrical and versifical patterns and stylistic figures in German
3. express specific features of literary trends in this period, as well as social and historical similarities and differences in the development of a particular literature in German speaking areas
4. enumerate the most important authors and works of German literature in this period and assign them to corresponding stylistic forms and literary trends

Content

1. The year 1945 in the literature
2. The role of short story
3. W. Borcherts short stories
4. I. Aichingers Spiegelgeschichte
5. Max Frisch as a playwright
6. M. Frischs Andorra
7. E. Jandl and Concrete Poetry
8. Wiener Gruppe
9. Literature in the DDR and Heiner Müller
10. H. Müllers Hamletmaschine
11. Martin Walser and his Prose
12. Martin Walser: Ein fliehendes Pferd
13. E. Jelinek and feminist literature
14. E. Jelinek: Die Liebhaberinnen
15. Contemporary Literature

Study Methods - Linguistics

Name	Study Methods - Linguistics
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	80890
Semesters	Summer
Teachers	Aleksandra Ščukanec, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	to get acquainted with the methodology of research in linguistics by reading and analysing original texts in the field of linguistics
Teaching methods	seminar discussion, group work, individual presentations
Assessment methods	short written homework, written exam

Learning outcomes

1. interpret fundamental texts from the area of linguistics.
2. apply methods and principles of text analysis
3. explain basic communication models using examples
4. compare basic concepts of the analysed linguistic theories

Content

1. Ferdinand de Saussure: The Nature of Linguistic Sign
2. Ferdinand de Saussure: The Nature of Linguistic Sign
3. Karl Bühler: Organon model
4. Karl Bühler: Organon model
5. Leonard Bloomfield: Meaning
6. Leonard Bloomfield: Meaning
7. Benjamin L. Whorf: Language - Thinking - Reality
8. Benjamin L. Whorf: Language - Thinking - Reality
9. Sapir
10. Klaus Brinker: Tasks and Methods of Text Linguistics
11. Klaus Brinker: Tasks and Methods of Text Linguistics
12. Ulrich Ammon: Deficit and Difference Hypothesis
13. Ulrich Ammon: Deficit and Difference Hypothesis
14. Humboldt
15. Humboldt

Study Methods - Literature

Name	Study Methods - Literature
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	79913
Semesters	Winter
Teachers	Svjetlan Lacko Vidulić, PhD, Full Professor (primary) Aida Alagić Bandov, Assistant Jelena Spreicer, PhD, Postdoctoral Researcher
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	Mastering the basic philological skills; developing receptive and productive competence in spoken and written expression; acquiring basic knowledge and concepts of literary studies. The course is focused on understanding scientific texts in Croatian and German (diagonal, selective and total reading; retelling; analysis; summarizing); methods of students' independent work with secondary literature (literary lexicons, bibliographies) and the preparation and implementation of presentations with handouts.
Teaching methods	Practical exercises, group and individual work, joint analysis (by students and teachers) of exemplary texts, discussion, giving presentations.
Assessment methods	Students' obligations and success assessment: regular attendance mandatory, one oral presentation, one short written paper.

Learning outcomes

1. Upon completing this course, the student will be able to summarize and interpret German texts belonging to different types of discourse.
2. Upon completing the course, the student will be able to recognize, explain and use the basic theoretical apparatus of literary studies, i.e. basic notions in literature and literary theory, in order to analyze literary works.
3. Upon completing the course, the student will be able to apply the apparatus of literary theory and basic notions of literary style in the analysis and interpretation of literary works.
4. Upon completing this course, the student will be able to interdisciplinary connect and integrate knowledge and skills acquired during one study programme with those acquired during his/her second study programme in social sciences or the humanities.
5. Upon completing this course, the student will be able to assess his own interests and competence and choose appropriate fields of interests in the continuation of his/her education.

Content

1. Assignments and work methods.
2. Gathering study literature: primary and secondary literature, bibliographies, using library catalogues
3. Gathering study literature: primary and secondary literature, bibliographies, using library catalogues. Forms of oral expression. Instructions for preparing an oral presentation and practical excercise in giving an oral presentation with a handout, forming critical opinions in a discussion.
4. Forms of oral expression. Instructions for preparing an oral presentation and practical excercise in giving an oral presentation with a handout, forming critical opinions in a discussion.
5. Forms of oral expression. Instructions for preparing an oral presentation and practical excercise in giving an oral presentation with a handout, forming critical opinions in a discussion.
6. Work with lexicons and giving oral presentations.
7. Work with lexicons and giving oral presentations.
8. Working with texts I: Reading literary texts - J. P. Hebel's "Unverhofftes Wiedersehen"
9. Working with texts I: Reading literary texts - J. P. Hebel's "Unverhofftes Wiedersehen"

10. Working with texts II: Scholary discourse in literary studies - diagonal, selective and total reading; text break down, retelling and summarizing, etc.
11. Working with texts II: Scholary discourse in literary studies - diagonal, selective and total reading; text break down, retelling and summarizing, etc.
12. Writing a scientific paper: criteria for scientific writing, features of form and content, quoting and referencing.
13. Writing a scientific paper: criteria for scientific writing, features of form and content, quoting and referencing.
14. Practical excercises and instructions for writing the seminar paper.
15. Practical excercises and instructions for writing the seminar paper.

Syntactic Analysis I

Name	Syntactic Analysis I
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	79920
Semesters	Winter
Teachers	Kristian Novak, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course Introduction to Linguistics
Goal	To develop student's command of German language by developing their skills of analysing sentence structures.
Teaching methods	front-of-class teaching, individual and group assignments
Assessment methods	written exams, individual assignment

Learning outcomes

1. To prepare zhe sentence for analysis
2. To differentiate between different elements of sentence structure
3. To assess the functions of syntactic elements according to the valency grammar
4. To differentiate parts of a sentence to lower-class syntactic elements
5. To differentiate between different semantic types of sentence parts
6. To detect secondary syntactic elements

Content

1. Introduction, definition of syntax, importance of syntactic analysis, history of syntactic research
2. Getting the sentence ready for analysis
3. Verb phrase and it's parts
4. Types of objects in German
5. Types of adverbials in German
6. Adjuncts and appositions
7. Secondary syntactic elements
8. Word order
9. Functions of the pronoun "es"
10. Passive and nominal transformations
11. Syntactic analysis - practice I
12. Syntactic analysis - practice II
13. Recapitulation
14. Synthesis
15. Synthesis

Syntactic Analysis II

Name	Syntactic Analysis II
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	80897
Semesters	Summer
Teachers	Kristian Novak, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course Introduction to Linguistics
Goal	Getting acquainted with different approaches to syntax and syntactic classification systems, mastering the methods of syntactic analysis on the level of sentence as well as smaller syntactic units, differentiating between Croatian and German syntax
Teaching methods	analysis of authentic texts, individual and group assignments
Assessment methods	report, written exams

Learning outcomes

1. To understand and apply the basic syntactic terminology
2. To analyse complex clauses in German
3. To detect and explain the specific aspects of different clause types in German
4. To explain the differences and similarities between the German and Croatian language on the level of sentence syntax

Content

1. Basics of syntactic analysis
2. Syntactic terminology
3. Basics of contrastive syntyctic analysis - Croatian and German
4. Sentence constituents
5. Subject and subject phrase
6. Verb and verbal phrase
7. secondary sentence constituents
8. Modifiers and appositions
9. Complex clause
10. Compound sentence
11. Periods
12. multiple compound
13. Attribute clause
14. Adverbial clause
15. Synthesis, recapitulation

Syntax of the Contemporary German Language

Name	Syntax of the Contemporary German Language
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	4
ID	51165
Semesters	Summer
Teachers	Zrinjka Glovacki Bernardi, PhD, Full Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course Morphology of the Contemporary German Language
Goal	identify and describe syntactic structures in German language based on traditional grammar and the valency theory; use the appropriate terminology
Teaching methods	teacher-led demonstrations, discussion
Assessment methods	preliminary exams (written, obligatory), oral exam

Learning outcomes

1. identify syntactic structures in standard German based on the traditional grammar and the theory of valency
2. use syntactically correct written and spoken forms according to the rules of standard German
3.
4. explain and use basic syntactic apparatus

Content

1. grammar and its disciplines
2. syntaxis
3. defining the sentence
4. basic structures of German and Croatian sentences in contrast
5. parts of the sentence in contrast
6. Spannungsprinzip
7. Satzrahmen
8. Satzrahmen
9. Ausklammerung
10. Ausklammerung
11. dependency grammar and the valency theory
12. dependency grammar and the valency theory
13. syntactic model of valency
14. valency sentence models in contrast
15. summary and discussion

Teaching Foreign-Language Skills

Name	Teaching Foreign-Language Skills
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	118029
Semesters	Winter
Teachers	Marija Lütze-Miculinić, PhD, Associate Professor (primary) Jasminka Pernjek
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	The aim of the course is to develop students' awareness of different forms of teaching procedures and to develop students' teaching skills.
Teaching methods	discussion, individual work, pair work, group work
Assessment methods	continuous monitoring of students' work based on regular class attendance and active participation in classes, written and oral assignments during the semester, papers

Learning outcomes

1. analyze different styles of foreign language teaching, teaching skills and activities
2. explain the basic features of appropriate nonverbal and verbal behavior of teachers
3. explain the purpose of teachers' administrative obligations and basic pedagogical documentation
4. apply techniques for assessing and grading student achievement
5. analyze and develop the curriculum taking into account the curricular approach to teaching
6. plan the teaching unit by applying procedures and forms of work that encourage students' motivation and independence
7. organize group work in foreign language teaching
8. organize cooperation with parents and professional organizations
9. use teaching phraseology correctly and appropriately
10. find approved textbooks, suitable sources, media and materials for work in foreign language teaching

Content

1. analysis of teaching styles, teaching skills and activities
2. verbal and nonverbal behavior of teachers, teacher interaction with students
3. aspects and techniques of teaching monitoring, analysis of teacher and student behavior based on video recordings of lessons
4. administration (diaries, directories), class management, cooperation with parents, professional exams
5. grading, grading rules, individual monitoring and counseling, homework
6. planning (annually, by teaching units, weekly, daily; curriculum)
7. approved textbooks, other sources and materials, use of media, professional organizations
8. planning the implementation of one teaching unit; motivational procedures and forms of work in teaching
9. procedures for encouraging students to participate and work independently, organizing group work
10. teaching phraseology in German
11.
12.
13.
14.
15.

Teaching Procedures for Acquisition of Knowledge and Development of Skills for German Language

Name	Teaching Procedures for Acquisition of Knowledge and Development of Skills for German Language
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	124295
Semesters	Summer
Teachers	Marija Lütze-Miculinić, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	The aim of the course is to train students to teach German as a foreign language, in certain segments of the overriding goal of acquiring communication and intercultural competence: to acquire correct pronunciation, grammatical structures, vocabulary, for certain communication skills, for processing literature and cultural content.
Teaching methods	Presentation, conversational interpretation, explanation of the material by using pictures, handouts and worksheets; group work, individual work, discussion, analysis, research, oral and written homework, papers and seminar papers. Use of computer technologies and the Internet in the teaching process.
Assessment methods	Continuous monitoring of student work: commenting and evaluating the fulfillment of tasks, class activities and teaching yields. The final assessment is derived from the assessments of the required activities.

Learning outcomes

1. Assess the suitability of teaching materials
2. Create teaching materials, adapted to different groups of students
3. Conceptualize the treatment of one topic in class
4. In addition to language competence, develop students' intercultural competences
5. Critically analyze one's own and other people's teaching, individual teaching methods as well as interaction with students
6. Media literacy, including digital ones
7.
8.
9.

Content

1. Text in foreign language teaching (examples, strategies and techniques for developing reading skills).
2. Examples of procedures for adopting pronunciation, vocabulary and grammar.
3. Analysis of educational materials with regard to the processing of pronunciation, vocabulary and grammar.
4. Examples of developing receptive language activities: listening and reading comprehension (applying strategies for understanding written and spoken texts).
5. Examples of developing productive and interactive language activities: speaking and writing (application of appropriate strategies and techniques).
6. Examples of tasks for developing the interactive activity of language mediation.
7. Analysis of educational materials with regard to the types and variety of exercises and tasks.
8. Developing students' independence: determining their own goals of learning a foreign language and finding ways to achieve them (strategies for finding information, serving knowledge sources and learning strategies).
9. Examples of using literary texts and other cultural contents in foreign language classes.

10. Assessing the suitability of teaching materials and designing new ones.
11. Examples of evaluation of students' oral and written production.
12. Examples of sources and content for lifelong learning.
13. Examples for the inclusion of play and dramatic elements in German language teaching.
14. Examples for developing intercultural communication competence.
15.

Terminologies and languages for special purposes 1

Name	Terminologies and languages for special purposes 1
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	184224
Semesters	Winter
Teachers	Kristian Novak, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	The aim of the course is to acquaint students with the techniques of extraction, language formatting and digital storage of terminological material with the use of classical and digital lexicographic and terminographic methods.
Teaching methods	Frontal teaching, individual and group work.
Assessment methods	Assessment of oral presentation, written assignment in the form of a glossary and a summary of oral presentation and colloquium.

Learning outcomes

1. distinguish technical terms from common language terms in German and Croatian
2. to identify technical terms in smaller internet corpora on the topics of politics and history of the German-speaking area and Croatia
3. to determine the degree of technicality of a text type
4. compile a definition of a technical term in German and Croatian in the fields od history and politics of the German-speaking area and Croatia
5. to differentiate and apply different terminological methods in German and Croatian technical terms in the fields of politics and history of the German-speaking area and Croatia
6. determine equivalents for specific technical terms in German or Croatian
7. compile a glossary for smaller special purpose texts - up to 10 pages of text - using terminological, terminographic and lexicographic principles
8. use technical terms in accordance with the text type in German or Croatian

Content

1. Terminological principles of the Croatian language
2. Names of German federal states and their capitals
3. Working with the Sketch Engine terminology tool
4. Older Croatian history
5. The disintegration of Yugoslavia
6. Croatian Homeland war
7. The disintegration of Yugoslavia II
8. Consequences and agtermath of the Balkan wars
9. Croatia's path to independence
10. Croatia in the 20th Century
11. The aftermath of fascism and communism
12. SED and Tito's rule
13. Recent German history - the terrorist organization RAF
14. Balkan states in the second half of the 20th century
15. Austrian history of the 20th century

Terminology and Languages for Special Purposes II

Name	Terminology and Languages for Special Purposes II
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	1
ID	124301
Semesters	Summer
Teachers	Kristian Novak, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Seminar 15
Prerequisites	None
Goal	The aim is to further develop the student's knowledge on the differences between the terminology of generals language use and that of languages for special purposes, to master the ability of analysing the mechanisms of word formation in terminology in German in comparison to Croatian, to further develop the knowledge on basic principles of terminology and terminography, to advance in lexicographic competence and to purposefully use the terminology in the field of politics and government institutions in German and Croatian language
Teaching methods	front-of-class teaching, individual and group assignments
Assessment methods	homework assignments, group projects, written exam

Learning outcomes

1. to detect the difference between special purpose lexems and general language lexems in German and Croatian texts
2. to detect technical terms in large internet corpora in the fields of Croatian and German/Austrian/Swiss politics and government institutions
3. to determine the level of technicality of a specific text type
4. to articulate a definition of a technical term in the fields of Croatian and German/Austrian/Swiss politics and government institutions
5. to apply different methods of terminological word formation methods in Croatian and German
6. to determine equivalents of specific technical terms in German and Croatian in the fields of politics and government instituitions
7. to produce a glossary of technical terms (up to 10 pages) by applying terminological, terminographical and lexicographical principles
8. to use technical terms in accordance with the text type in German and Croatian language

Content

1. Croatian political parties
2. Croatian Parliament
3. The Government of the Republic of Croatia
4. Political System of Austria I
5. Political System of Austria II
6. President of Austria
7. Chancelor of Austria
8. Political System of Germany I
9. Political System of Germany II
10. President of Germany
11. Chancelor of Germany
12. Swiss political system I
13. Swiss political system II
14. social partnership in Austria
15. social partnership in Germany

Terminology and Languages for Special Purposes III

Name	Terminology and Languages for Special Purposes III
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	117556
Semesters	Winter
Teachers	Kristian Novak, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	The aim of the course is to expand knowledge about the differences between general and professional language and general language and professional text types; comparative analysis of German and Croatian mechanisms of professional terminology formation; adoption of the principles of terminology and terminography; acquisition of lexicographic competence and understanding and use of terminology for the fields of economy, law and environment in German and Croatian.
Teaching methods	Frontal teaching, individual work, group work.
Assessment methods	Assessment of continuous teaching contribution in the form of homework, preparation of papers and a written exam

Learning outcomes

1. distinguish technical terms from common language terms in German and Croatian
2. identify technical terms in large online corpora on the topics of economics, environment and law
3. determine the degree of expertise of a text type
4. use technical terms in accordance with the text type in German or Croatian
5. generate a definition of a technical term in German and Croatian within the given topics
6. apply different terminological methods of creating technical terms in German and Croatian
7. determine equivalents for individual technical terms in German and Croatian
8. compile a glossary for smaller professional texts - up to 20 pages of text - using terminological, terminographic and lexicographic principles

Content

1. Public services, utility fees
2. Capital companies
3. Accounting
4. Law
5. Contratcs and elements thereof
6. Court order
7. Police and Public Prosecutor
8. Translation of Certificates
9. Banks and credit systems
10. Public budgets
11. Regulators
12. social insurance
13. Taxes
14. Current affairs
15. Recap and preparation for the exam

Text Types I

Name	Text Types I
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	79921
Semesters	Winter
Teachers	Snježana Rodek, Senior Lector (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course Introduction to Linguistics
Goal	Introduction to Theoretical Principles of Text Linguistics, recognize and differentiate between text structures
Teaching methods	individual work, group work, work in pairs, frontal instruction
Assessment methods	Evaluation of the seminar paper

Learning outcomes

1. distinguish text from non-text
2. differentiate between types of text
3. analyze text types: weather forecast, horoscope, operation manual, advertising text, advertisement, joke
4. describe text type features: weather forecast, horoscope, operation manual, advertising text, advertisement, joke

Content

1. Text concept in modern linguistics
2. Text types and criteria for the differentiation of text types
3. Weather forecast - text examples
4. Weather forecast - analysis of the characteristics
5. horoscope - text examples
6. horoscope - analysis of the characteristics
7. operation manual - text examples
8. operation manual - analysis of the characteristics
9. advertising text - text examples
10. advertising text - analysis of the characteristics
11. advertisement- text examples
12. advertisement - analysis of the characteristics
13. joke - text examples
14. joke - analysis of the characteristics
15. repetition

Text Types II

Name	Text Types II
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	2
ID	230691
Semesters	Summer
Teachers	Snježana Rodek, Senior Lector (primary)
Hours	Seminar 30
Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course Introduction to Linguistics
Goal	
Teaching methods	
Assessment methods	
Learning outcomes	
Content	

Translation exercises I

Name	Translation exercises I
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	117560
Semesters	Winter
Teachers	Franjo Janeš, PhD, Senior Lector (primary) Tamara Crnko Gmaz, Senior Lector (primary)
Hours	Seminar 15 Practical language 15
Prerequisites	None
Goal	developing the criteria and skills for accurate written translation of different text types from German into Croatian and vice versa
Teaching methods	individual and group work, work in pairs, frontal instruction
Assessment methods	grading two bigger translations (approximately 6000 characters), regular class attendance and active participation, written exam

Learning outcomes

1. understand different text types with as many semantic implications
2. recognize a specific text type and the author's intentions
3. express different nuances of meaning in both Croatian and German
4. apply basic translation techniques and translation procedures (transformation, transposition, permutation, expansion, adaptation, intercategorical change, etc.)
5. determine different phases of the translation process from the reception of the source text to the production of the target text
6. apply relevant cultural and historical knowledge
7. use knowledge sources such as referent literature and the internet
8. develop linguistc competence in both Croatian and German
9. identify cross-cultural differences
10. identify criteria for a good translation

Content

1. getting to know specific styles of different types of text in German and Croatian from the field of society and culture (activities of institutions, biographies, reviews, etc.); explaining of different phases of the translation process from the reception of the source text to the production of the target text
2. practicing basic translation techniques using contrastive methods; making thematic glossaries; getting to know the responsible and reliable use of knowledge sources such as reference literature and the internet
3. recognizing and solving linguistic and cultural issues in translation
4. discussing students' translations from German into Croatian and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
5. discussing students' translations from Croatian into German and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
6. discussing students' translations from German into Croatian and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
7. discussing students' translations from Croatian into German and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
8. discussing students' translations from German into Croatian and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
9. discussing students' translations from Croatian into German and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
10. discussing students' translations from German into Croatian and explaining the choice of translation

strategies and individual solutions
11. discussing students' translations from Croatian into German and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
12. discussing students' translations from German into Croatian and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
13. discussing students' translations from Croatian into German and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
14. discussing students' translations from German into Croatian and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
15. translations of unknown texts in both languages within limited time

Translation Exercises II

Name	Translation Exercises II
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	124307
Semesters	Summer
Teachers	Franjo Janeš, PhD, Senior Lector (primary)
	Tamara Crnko Gmaz, Senior Lector (primary)
Hours	Seminar 15
	Practical language 15
Prerequisites	To enrol course it is necessary to attend course Translation exercises I
Goal	developing the criteria and skills for accurate written translation of different text types from German into Croatian and vice versa
Teaching methods	individual and group work, work in pairs, frontal instruction
Assessment methods	grading two bigger translations (approximately 6000 characters), regular class attendance and active participation, written exam

Learning outcomes

1. understand different text types with as many semantic implications
2. recognize a specific text type and the author's intentions
3. express different nuances of meaning in both Croatian and German
4. apply basic translation techniques and translation procedures (transformation, transposition, permutation, expansion, adaptation, intercategorical change, etc.)
5. determine different phases of the translation process from the reception of the source text to the production of the target text
6. apply relevant cultural and historical knowledge
7. use knowledge sources such as referent literature and the internet
8. develop linguistc competence in both Croatian and German
9. identify cross-cultural differences
10. identify criteria for a good translation

Content

1. getting to know specific styles of different types of text in German and Croatian from the field of politics, modern society, the structure of the state, the world of knowledge and science; explaining of different phases of the translation process from the reception of the source text to the production of the target text
2. discussing students' translations from German into Croatian and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
3. discussing students' translations from Croatian into German and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
4. discussing students' translations from German into Croatian and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
5. discussing students' translations from Croatian into German and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
6. discussing students' translations from German into Croatian and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
7. discussing students' translations from Croatian into German and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
8. discussing students' translations from German into Croatian and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
9. discussing students' translations from Croatian into German and explaining the choice of translation

strategies and individual solutions
10. discussing students' translations from German into Croatian and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
11. discussing students' translations from Croatian into German and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
12. discussing students' translations from German into Croatian and explaining the choice of translation strategies and individual solutions
13. short oral presentations on current events
14. short oral presentations on current events
15. translations of unknown texts in both languages within limited time

Translation Exercises III

Name	Translation Exercises III
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	117561
Semesters	Winter
Teachers	Antonela Konjevod, Senior Lector (primary)
	Inja Skender Libhard, PhD, Senior Lector (primary)

Hours	Seminar	15
	Practical language	15

Prerequisites	To enrol course it is necessary to pass course Translation exercises I
Goal	developing the criteria and skills for accurate written translation of different text types from German into Croatian and from Croatian into German
Teaching methods	individual and group work, work in pairs, frontal instruction, practical work
Assessment methods	grading two bigger translations (approximately 6000 characters), regular class attendance and active participation, written exam

Learning outcomes

1. understand different text types with as many semantic implications
2. recognize a specific text type and the author's intentions
3. express different nuances of meaning in both Croatian and German
4. use fundamental translation techniques and procedures (transformations, transpositions, permutations, expansions, adaptations, changes of category etc.)
5. determine different phases of the translation process from the reception of the source text to the production of the target text
6. apply relevant cultural and historical knowledge
7. use knowledge sources such as reference books and the internet
8. develop linguistic competence in both Croatian and German
9. identify cross-cultural differences
10. identify criteria for a good translation

Content

1. explaining different phases of the translation process from the reception of the source text to the production of the target text
2. discussing students' translations of a demanding text on society into Croatian
3. discussing students' translations of a demanding text on society into German
4. discussing students' translations of a demanding text on politics into Croatian
5. discussing students' translations of a demanding text on politics into German
6. consecutive interpreting of short oral texts into Croatian
7. consecutive interpreting of short oral texts into German
8. discussing students' translations of an economic text into Croatian
9. discussing students' translations of an economic text into German
10. discussing students' translations of a business contract into Croatian
11. discussing students' translations of a business contract into German
12. discussing students' translations of a demanding text on tourism into Croatian
13. discussing students' translations of a demanding text on tourism into German
14. short oral presentations on current events
15. short oral presentations on current events

Translation Exercises IV

Name	Translation Exercises IV
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	124308
Semesters	Summer
Teachers	Antonela Konjevod, Senior Lector (primary) Sonja Strmečki Marković, M.Sc., Senior Lector (primary)
Hours	Seminar 15 Practical language 15
Prerequisites	To enrol course it is necessary to attend course Translation Exercises III
Goal	developing the criteria and skills for accurate written translation of different text types from German into Croatian and from Croatian into German
Teaching methods	individual and group work, work in pairs, frontal instruction, practical work
Assessment methods	grading two bigger translations (approximately 6000 characters), regular class attendance and active participation, written exam

Learning outcomes

1. understand different text types with as many semantic implications
2. recognize a specific text type and the author's intentions
3. express different nuances of meaning in both Croatian and German
4. use translation techniques and methods in the most suitable way
5. apply different phases of the translation process from the reception of the source text to the production of the target text
6. apply relevant cultural and historical knowledge
7. use knowledge sources such as reference books and the internet critically
8. perfect linguistic competence in both Croatian and German
9. integrate cross-cultural differences into a successful translation
10. evaluate the quality of a translation

Content

1. discussing students' translations of a demanding text on culture and society into Croatian
2. discussing students' translations of a demanding text on culture and society into German
3. practising the identification of different text types
4. discussing students' translations of a demanding text on politics into Croatian
5. discussing students' translations of a demanding text on politics into German
6. consecutive interpreting of short oral texts into Croatian
7. consecutive interpreting of short oral texts into German
8. discussing students' translations of an scientific text into Croatian
9. discussing students' translations of an scientific text into German
10. discussing students' translations of a demanding economic text into Croatian
11. discussing students' translations of a demanding economic text into German
12. discussing students' translations of a legal text into Croatian
13. discussing students' translations of a legal text into German
14. discussing the translations for the master thesis
15. discussing the translations for the master thesis

Translation Theory

Name	Translation Theory
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	117554
Semesters	Winter
Teachers	Maja Anđel, PhD, Associate Professor (primary)
Hours	Lectures 30
Prerequisites	None
Goal	Introduction to different theoretical models for explaining translation process
Teaching methods	Frontal lectures, students' presentations of chosen texts, discussion
Assessment methods	Final test and oral examination

Learning outcomes

1. Enumerate and explain most important theoretical approaches in translation
2. Critically discuss advantages and shortcomings of individual translation theories
3. Explain practical problems in translation using appropriate terminology
4. Exemplify the main concepts of individual theories in practice
5. Discuss the main proponents of translation theories and sketch their approaches
6. Explain the specific features of translating specialist and literary texts taking into account their similarities and differences
7. explain the influence of main linguistic paradigms on the description of translation process
8. Critically discuss the concept of linguistic relativity as pertaining to the translation practice
9. Recognise and critically analyse the shortcomings of some translations and to categorise them theoretically
10. Explain the main principles of translation etics

Content

1. Notion of theory applied to translation
2. Translation as a form of mediated communication
3. Different definitions of translation
4. Forms and arts of translation process
5. Historic overview of translation methods
6. Translation theory and linguistics
7. The notion of equivalency in translation
8. Text typology and translation typology
9. Translation theory and literature studies
10. Translation as a form of intertextuality
11. Translation and culture
12. Problems in translation of scientific texts
13. Terminologies and terminological systems
14. Modern approaches to translation
15. Final test

Working with Textbooks for German as Foreign Language

Name	Working with Textbooks for German as Foreign Language
Organizational unit	Department of German language and literature
ECTS credits	3
ID	118026
Semesters	Summer
Teachers	Marija Lütze-Miculinić, PhD, Associate Professor (primary) Mirela Landsman Vinković, Assistant
Hours	Seminar 30
Prerequisites	None
Goal	The course aims at qualifying teachers of German as a foreign language to use textbooks and digital media in a foreign language classroom in a proper way.
Teaching methods	Teaching through seminars and teacher-led demonstrations in the classroom, presentations, cooperative learning, classroom discussion, e-learning (Omega and other learning platforms).
Assessment methods	Class attendance, seminar paper or presentation, written and oral assignements during the semester.

Learning outcomes

1. Students will able to analyze, compare and critically evaluate textbooks of German as a foreign language.
2. Students will be able to assess appropriateness of text books and other teaching materials, taking into consideration learners' age and cognitive skills as well as the existing classroom situation.
3. autonomously develop their own exercises and design modules as part of a lesson in a textbook as well as to adapt them to learners with special educational needs.
4. appropriately use digital tools and applications in teaching and learning German as a foreign langugage.
5. develop learners' linguistic competence, as well as their intercultural competence and language awareness

Content

1. Introduction. Textbook analysis. Components, concept and equipment.
2. Compliance od textbooks and additional materials to the language level, the age and cognitive abilities of the of learners
3. Inclusion (adapting teaching materials)
4. Learning outcomes.
5. Lesson structure.
6. Grammar and grammar progression in textbooks.
7. Vocabulary (choice, presentation, active and passive vocabulary, exercises)
8. Intercultural contents.
9. Text types.
10. Developing receptive and productive skills.
11. Designing a lesson unit. Determinig aims, contents, methods and media.
12. The importance of timing in lesson planning.
13. Exercises and tasks.
14. Digital tools and applications in German as a foreign language classes.
15. Syntesis and Evaluation.

Teachers

Alagić Bandov, Aida

Academic degree

Title assistant

Organizational unit Department of German language and literature

CV

Aida Alagić (born 1992) studied German Language and Literature and Comparative Literature at the Faculty of Humanities and Social Sciences at the University of Zagreb, where she graduated in 2017 with a thesis on the capital forms in Peter Weiss' Aesthetics of Resistance. She is currently working as a research assistant at the Department for German Language and Literature, at the Chair for German Literature. She is enrolled in the Program of Doctoral Studies in Literature, Performing Arts, Film and Culture at the University of Zagreb since 2019.

Anđel, Maja

Academic degree   doctor of philosophy

Title   associate professor

Organizational unit   Department of German language and literature

CV
EDUCATION:
2006. Ph.D., Thesis „Strukturierung von Verbalargumenten im konnektionistischen Modell", Supervisors: Prof. Zrinjka Glovacki-Bernardi, Ph.D., Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Zagreb and Assistant Prof. Georg Dorffner, Ph.D., Medical University Vienna
Institution: Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Zagreb
EMPLOYMENT:
　Current:
2015.　-　today　-　Associate　Professor
2008. – 2015. Assistant Professor Institution: Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Zagreb
2001.　–　2008.　Teaching　and　research　assistant
Institution: Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Zagreb
　Former
2000.　-　2001　Teaching　and　research　assistant
Institution: Department for speech and language pathology, Faculty of rehabilitation and special education
1997.　–　2000.　Freelance　translator
1997. – 1998. Lecturer for German language, Department for German Language and Literature, Faculty of Humanities　and　Social　Sciences,　University　of　Zagreb

GRANTS
2008.,　May–　Santa　Fe　Institute,　Santa　Fe,　New　Mexico,　USA
2004.,　July–　Santa　Fe　Institute,　Qingdao,　China
2003., July-August – partial grant for Oxford Connectionist Summer School, Oxford, United Kingdom
2003. – 2004. – Austrian Student Exchange Service (ÖAD), Ernst Mach Grant, Department for Linguistics, University of Vienna and Department for medical cybernetics and AI, Medical university Vienna (1 semester)
1999. – 2000. – Austrian Student Exchange Service (ÖAD) Grant, Department for Linguistics, University of Vienna　(1　semester)

SUPERVISING　　　　　　　　　DOCTORAL　　　　　　　　　STUDENTS:
2012., svibanj– Ana Crkvenčić (co-supervising along with Prof. Vesna Vlahović-Štetić), Department for Psychology,　Faculty　of　Humanities　and　Social　Sciences,　University　of　Zagreb
Institution:　　　　　　　University　　　　　　　of　　　　　　　Zagreb
2012.,　srpanj　–　Nikolina　Borčić,　Sveučilište　u　Zadru
Institution:　　　　　　　University　　　　　　　of　　　　　　　Zadar
2016., lipanj - Helga Begonja (co-supervising along with Prof. Vlasta Kučiš, University in Maribor), Odsjek za　germanistiku,　Filozofski　fakultet　Sveučilišta　u　Zagrebu
Institution:　　　　　　　University　　　　　　　of　　　　　　　Zagreb
2016., rujan - Alma Čović Filipović (co-supervising along with Prof. Zrinjka Glovacki-Bernardi), Department for German Language and Literature, Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Zagreb
Institution:　　　　　　　University　　　　　　　of　　　　　　　Zagreb
U izradi - Lukas Paun, Department for German Language and Literature, Faculty of Humanities and Social Sciences,　　　　　　　University　　　　　　　of　　　　　　　Zagreb
Institution:　　　　　　　University　　　　　　　of　　　　　　　Zagreb
U izradi - Selma Rakovac (co-supervising along with Prof. Zrinjka Glovacki-Bernardi), Department for German Language and Literature, Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Zagreb
Institution:　　　　　　　University　　　　　　　of　　　　　　　Zagreb

TEACHING   ACTIVITY
2000 – today: psycholinguistics, cognitive linguistics, phonetics and phonology of german, syntax of german,
introduction   into   linguistics;
Institutions: 2001. – 2014. Department for German Language and Literature; University of Zagreb; 2000. –
2001. Department for speech and language pathology, Faculty of rehabilitation and special education,
University   of   Zagreb

INSTITUTIONAL   OBLIGATIONS
since   2014.   -   Chair   for   translation   of   German   language
2012.-2014.   –   Member   of   the   Faculty   board
2010.-2012.   –   Head   of   Department   for   German   language   and   literature
2010.-2012.   -   Member   of   the   Faculty   board

MEMBERSHIPS
Croatian   DAAD   Alumni   club,   member
2005.-2009.   –   Board   member,   Croatian   DAAD   alumni   club

Bašić, Ivana

Academic degree

Title   lector

Organizational unit   Department of German language and literature

CV

Bobinac, Marijan

Academic degree	doctor of philosophy
Title	full professor
Organizational unit	Department of German language and literature

CV

Car Prijić, Milka

Academic degree   doctor of philosophy

Title   full professor

Organizational unit   Department of German language and literature

CV

Crnko Gmaz, Tamara

Academic degree

Title   senior lector

Organizational unit Department of German language and literature

CV

Glovacki Bernardi, Zrinjka

Academic degree   doctor of philosophy

Title   full professor

Organizational unit   Department of German language and literature

CV

Janeš, Franjo

Academic degree	doctor of philosophy
Title	senior lector
Organizational unit	Department of German language and literature

CV

Konjevod, Antonela

Academic degree

Title   senior lector

Organizational unit   Department of German language and literature

CV

Graduated in English and German Studies at the Faculty of Philosophy in Zagreb. Studied English and German language and literature as well as Slavic studies at the Johannes Gutenberg University in Mainz, Germany (1986-1988 and 1989-1992) - DAAD and KAAD scholarship holder. From 1992 to 2000 worked as a career diplomat at the Croatian Embassy in the Swiss Confederation and at the Ministry of Foreign Affairs, and from 2000 to 2003 as a teacher of English and German at a secondary school in Zagreb. Since 2003 employed as a lector for the German language at the Department of German Studies of the Faculty of Philosophy at the University of Zagreb.

Lacko Vidulić, Svjetlan

Academic degree	doctor of philosophy
Title	full professor
Organizational unit	Department of German language and literature

CV

Born 1968. in Zagrebu. Studied German and comparative literature in Zagreb (1988-1993), Mainz (1991) and Vienna (1993/94, Herder scholarship). Has worked at the University of Zagreb since 1994. Fellow of the Alexander von Humboldt Foundation (2011).

Landsman Vinković, Mirela

Academic degree

Title   assistant

Organizational unit   Department of German language and literature

CV

Mirela Landsman Vinković was born on January 19, 1973 in Bjelovar. She studied German and Russian language and literature as well as English language and literature at the Faculty of Humanities and Social Sciences in Zagreb. From 1999 to 2003 she taught German and English at the school for foreign languages "Centar za strane jezike Vodnikova 12" in Zagreb. From 2003 to 2009 she worked as a lecturer and from 2009 to 2018 as a senior lecturer of German and English at the Faculty of Political Science in Zagreb. Since March 2018 she has been working as an assistant at the Chair of the Methodology in Teaching German at the Department of German Language and Literature of the Faculty of Humanities and Social Sciences in Zagreb. Within the framework of the Doctoral Study of Glottodidactics at the Faculty of Humanities and Social Sciences in Zagreb, she took part in four research projects devoted to classroom language. In 2020 and 2021 she participated in the project called "Creativity and conceptual integration in learning and teaching foreign languages and mathematics". Currently she is part of the ESF-funded project team working at the improvement of practical school training of teacher training courses at the Faculty of Humanities and Social Sciences in Zagreb.

Lütze-Miculinić, Marija

Academic degree   doctor of philosophy

Title   associate professor

Organizational unit   Department of German language and literature

CV

Born in Zagreb, Marija Lütze-Miculinić studied German and French language and literature at the Faculty of Humanities and Social Sciences in Zagreb and the Westfälische-Wilhelms-Universität Münster (Germany). From 1984 to 1993 she taught German and French at the school for foreign languages „Centar za strane jezike Vodnikova 12". In 1991 she defended her graduate master thesis in German literature and got in 2011 her Ph.D. in linguistics. She has been working at the Department for German Philology as a lector (2013) and senior lector (1995). Since 2013 she works at the Chair of the Methodology in Teaching German as an assistant professor and an associate professor (2020) and teaches at the Doctoral Study of Glottodidactics (2015). She held various administrative duties at the Department and has been leading several projects devoted to Classroom language and discourse.

Magerski, Christine

Academic degree	doctor of philosophy
Title	full professor
Organizational unit	Department of German language and literature

CV

Novak, Kristian

Academic degree	doctor of philosophy
Title	associate professor
Organizational unit	Department of German language and literature

CV

Kristian Novak (1979) was born in Baden-Baden, Germany. He attended primary school in Sv. Martin na Muri and grammar school in Čakovec. Graduating in Croatian and German Studies at the Faculty of Philosophy in Zagreb in 2005, he earned his Ph.D. from Postgraduate Linguistics Studies in 2011. He held a lectureship with the Department of Croatian Studies at the Faculty of Philosophy in Rijeka from 2012. to 2021. From 2021. he teaches at the Department of German Studies in Zagreb. His chief areas of research include historical sociolinguistics, multilingualism, contact linguistics and discourse analysis. In 2012 he published the extensive study Višejezičnost i kolektivni identiteti iliraca (Multilingualism and Collective Identities of the Members of the Illyrian Movement, Zagreb: Srednja Europa). He received research specializations at Freie Universität Berlin, in 2007. and 2010. He published over 20 scientific articles, took part in 17 scientific conferences (7 of which on an international level), and in three scientific projects: Germanisms in the Croatian language – a Dialectological Sound Atlas (2012 – 2015, Project Leaders: Hannes Scheutz (Salzburg) and Velimir Piškorec (Zagreb)), German and Croatian in Contact – Sociocultural Aspects and Communication Paradigms (2007 – 2012, Project Leader: Zrinjka Glovacki Bernardi), Croatian – German Language Contacts (2005 – 2006, Project Leader: Zrinjka Glovacki Bernardi).

He is a member of the editorial board and technical editor of the scientific journal Suvremena lingvistika. He published three novels, Obješeni (The Hanged, Čakovec: Insula, 2005), Črna mati zemla (Dark Mother Earth, Zagreb: Algoritam, 2013) and Ciganin, ali najljepši (Gypsy, yet so beautiful, Zagreb: Oceanmore, 2016). Črna mati zemla was named one of the ten best Croatian novels in the last 50 years by Večernji list. In 2014, the novel won the Tportal prize for Croatian Novel of the Year. In 2017., the theatre adaptation of the novel premiered in ZeKaeM, Zagreb, and received wide critical acclaim (Večernji list, Jutarnji list, Telegram.hr, Tportal etc,). Several foreign editions, as well as a film adaptation are underway. A theatre adaptation of his third novel, Ciganin, ali najljepši, will premiere in December 2017, in the Croatian National Theatre in Zagreb.

He is married, father of three, and lives in Zagreb.

Petrušić-Hluchy, Irena

Academic degree   master of science

Title   senior lector

Organizational unit   Department of German language and literature

CV

Irena Petrušić-Hluchý was born on 29/09/1972 in Schwäbisch Hall (Baden Württemberg, Germany), where she finished elementary and high school. She studied German and French Language and Literature at the Faculty of Humanities and Social Sciences, Zagreb University (BA 1999). She worked as a German teacher at several high schools and language schools in Zagreb. For many years she was also teaching at the Faculty of Teacher, Zagreb University. Since 2008 she has been working as a German language lector at the Department of German Studies of the Faculty of Humanities and Social Sciences in Zagreb. In 2011 she finished a Postgraduate university study in literature (MA).

Piškorec, Velimir

Academic degree	doctor of philosophy
Title	full professor
Organizational unit	Department of German language and literature

CV

Rodek, Snježana

Academic degree

Title   senior lector

Organizational unit   Department of German language and literature

CV

Skender Libhard, Inja

Academic degree	doctor of philosophy
Title	senior lector
Organizational unit	Department of German language and literature

CV

Spreicer, Jelena

Academic degree	doctor of philosophy
Title	postdoctoral researcher
Organizational unit	Department of German language and literature

CV

Jelena Spreicer was born in 1987 in Zagreb. In 2011, she got her MA in American and German literature at the Faculty of Humanities and Social Studies in Zagreb. In 2015, she completed her doctorate thesis entitled "The Narrativization of Trauma in Contemporary German Literature". From September 2015 until July 2017, she was a postdoctoral researcher with the research project "Postimperial Narratives in Central European Literatures of the Modern Period" (funded by the Croatian Science Foundation, principal researcher: Prof. Marijan Bobinac). From October 2017 until today, she is employed at the Department for German Studies as a postdoctoral researcher.

Strmečki Marković, Sonja

Academic degree   master of science
Title   senior lector
Organizational unit   Department of German language and literature

CV

Ščukanec, Aleksandra

Academic degree	doctor of philosophy
Title	associate professor
Organizational unit	Department of German language and literature

CV

Turković, Slađan

Academic degree   doctor of philosophy

Title   associate professor

Organizational unit   Department of German language and literature

CV